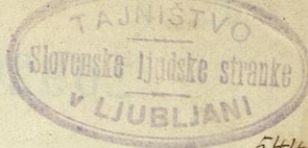


Narodna in univerzitetna knjižnica
v Ljubljani

109206





544

Statut deželne banke za vojvodino Kranjsko.

Statut der Landesbank des Herzogtums Krain.



ZLC 4904/1951

Ljubljana — Laibach 1910.

Natisnila Učiteljska tiskarna. 2621—10

§ 1.

Sedež in delokrog deželne banke.

1. Po deželnem zastopstvu vojvodine Kranjske v svrho pospeševanja gospodarskih interesov dežele ustanovljena deželna banka ima sedež v Ljubljani in slove nje tyrdka: „**Kranjska deželna banka**“ — „**Krainische Landesbank**“.

2. Delokrog banke je:

- a) dovoljevanje posojil državi, deželi Kranjski, občinam in javnopravnim korporacijam v deželi, ki imajo pravico za svoje potrebščine pobirati doklade. Banka sme tudi potom cesije prevzemati take terjatve (komunalna posojila);
- b) dovoljevanje posojil v svrho melioracij posameznikom in kolektivnim osebam v deželi Kranjski in prevzemanje takih terjatev potom cesije (melioracijska posojila);
- c) dovoljevanje posojil železnicam nižje vrste (lokalne, vicinalne, vlačne, električne železnice, železnice na žično vrv, tramvaji in podobno) na Kranjskem, prevzemanje terjatev, izvirajočih iz takih posojil potom cesije (železniška posojila) kakor tudi nabava obveznic morebitnih deželnih železniških posojil vojvodine Kranjske ter pri-

§ 1.

Sitz und Wirkungskreis der Landesbank.

1. Die von der Landesvertretung des Herzogtums Krain zum Zwecke der Förderung der wirtschaftlichen Interessen des Landes errichtete Landesbank hat ihren Sitz in Laibach und ihre Firma lautet: „**Kranjska deželna banka** — Krainische Landesbank“.

2. Ihr Wirkungskreis umfaßt:

- a) die Gewährung von Darlehen an den Staat, das Land Krain sowie an die Gemeinden und die mit dem Umlagerechte ausgestatteten öffentlichen Korporationen im Lande sowie die zessionsweise Übernahme solcher Forderungen (Kommunaldarlehen);
- b) die Gewährung von Darlehen zu Meliorationszwecken an Einzel- und Kollektivpersonen in Krain sowie die zessionsweise Übernahme solcher Forderungen (Meliorationsdarlehen);
- c) die Gewährung von Darlehen an Eisenbahnen niederer Ordnung (Lokalbahnen, Vizinalbahnen, Schleppbahnen, elektrische Bahnen, Drahtseilbahnen, Tramways u. dgl.) in Krain, die zessionsweise Übernahme der aus solchen Darlehen herrührenden Forderungen (Eisenbahndarlehen), sowie die Erwerbung von Obligationen etwaiger Landes-

oritetnih obveznic in delnic zasebnih podjetij, tičočih se železnic nižje vrste, katerih obrestovanje in poplačilo je po donosni garanciji države ali dežele zadostno zavarovano;

- d) dovoljevanje hipotečnih posojil in prevzemanje takih terjatev potom cesije;
- e) izdavanje komunalnih, melioracijskih in železniških zadolžnic in zastavnih listov na podlagi pod *a*, *b*, *c* in *d* navedenih posojil, kakor tudi pod *c* omenjenih vrednostnih papirjev;
- f) dovoljevanje posojil stavbinskim in prevoznim podjetjem, akreditiranim akcijskim družbam in prevzemanje takih terjatev potom cesije;
- g) ustanovitev in vršba javnih skladišč, izdavanje skladiščnih izkaznic v okviru veljavnih zakonov in na temelju koncesij, ki jih je pridobiti za posamezne slučaje;
- h) dovoljevanje posojil na vrednostne listine (lombard), ki jih je izdala kranjska dežela ali kakšna občina na Kranjskem, in pa na vse one vrednostne listine, katere imajo po § 7. zakona z dne 19. novembra 1887, drž. zak. št. 133, pri poštni hranilnici zastavno dopustnost;

eisenbahnanlehen des Herzogtums Krain und von Prioritätsobligationen und Aktien privater Unternehmungen von Eisenbahnen niederer Ordnung, deren Verzinsung und Tilgung durch die Erträgnisgarantie des Staates oder des Landes ausreichend sichergestellt sind;

d) die Gewährung von Hypothekendarlehen sowie die zessionsweise Übernahme von Forderungen dieser Art;

e) die Ausgabe von Kommunal-, Meliorations- und Eisenbahnschuldverschreibungen sowie von Pfandbriefen auf Grund der unter a, b, c und d erwähnten Darlehen und der unter c erwähnten Wertpapiere;

f) die Gewährung von Darlehen an Bau- und Transportunternehmungen, dann an akkreditirte Aktiengesellschaften sowie die zessionsweise Übernahme von Forderungen dieser Art;

g) die Errichtung und den Betrieb von öffentlichen Lagerhäusern, die Ausgabe von Lagerscheinen im Rahmen der geltenden Gesetze und auf Grund der in den speziellen Fällen zu erwirkenden Konzessionen;

h) die Belehnung von Wertpapieren (Lombardgeschäft), soweit dieselben vom Lande Krain oder von einer Gemeinde in Krain ausgegeben oder gemäß § 7 des Gesetzes vom 19. November 1887, R. G. Bl. Nr. 133, zur Verpfändung bei der Postsparkasse zugelassen sind;

- i) eskomptovanje in reeskomptovanje menic in deviz z omejitvijo, ki jo določa § 12., izžrebanih pupilarnovarnih vrednot, zlasti državnih in deželnih zadolžnic ter zastavnih listov in zadolžnic deželnih kreditnih zavodov avstro-ogrske države ter kuponov takih zadolžnic;
- k) giro- in kontokorentni posel, nakup in prodaja vrednostnih papirjev za tuji račun, na lastni račun pa le pupilarno varnih papirjev lastne in tuje emisije, dalje lastnih zakladnih zadolžnic (§ 22);
- l) prejemanje denarnih vlog na vložne knjižice, na obrestonosne blagajniške liste ali na tekoči račun;
- m) shranjevanje ali upravljanje depozitov;
- n) dovoljevanje posojil na skladiščne izkaznice;
- o) začasno nalaganje gotovine v drugih akreditiranih bankah;
- p) opravljanje blagajničnih poslov onih deželnih zakladov, katere določi deželni odbor;
- r) sploh opravljanje poslov deželne blagajne, v kolikor jih določi deželni odbor;
- s) nakup realitet pa le v svrho:

- i) die Eskomptierung und Reeskomptierung von Wechseln und Devisen mit der im § 12 gegebenen Einschränkung, von verlostten pupillarsicheren Werten, insbesondere von verlostten Staats- und Landesschuldverschreibungen oder Pfandbriefen, oder Schuldverschreibungen der Landeskreditanstalten der österr.-ung. Monarchie und von Coupons solcher Schuldverschreibungen;
- k) das Giro- und Kontokorrentgeschäft, den Kauf und Verkauf von Wertpapieren für fremde Rechnung, für eigene Rechnung aber nur von pupillarsicheren Papieren eigener und fremder Emission, wie von eigenen Fondsschuldverschreibungen (§ 22);
- l) die Entgegennahme von Geldeinlagen gegen Einlagsbüchel und verzinsliche Kassenscheine oder in laufende Rechnung;
- m) die Annahme von Depositen zur Aufbewahrung oder Verwaltung;
- n) die Gewährung von Darlehen auf Lagerscheine;
- o) die zeitweilige Anlage von Bargeld in anderen akkreditierten Bankinstituten;
- p) die Besorgung der Kassengeschäfte jener Landesfonds, welche der Landesauschuß bestimmt;
- r) überhaupt die Besorgung von Geschäften der Landeskasse, insoweit dies der Landesauschuß anzuordnen findet;
- s) den Ankauf von Realitäten, aber nur zum Zwecke:

1. lastne porabe,
2. zavarovanja lastnih bančnih terjatev.

Izloženo iz delokroga deželne banke pa je:

- a) vsaka blagovna trgovina na lastni ali tuji račun;
- b) akcept menic in dovoljevanje blanko-kredita;
- c) terminska kupčija s kurzu podvrženimi papirji in vsako jamstvo za take kupčije.

§ 2.

Direktno in subsidijarno jamstvo dežele Kranjske.

Za vse vrste v § 1. navedenih poslov deželne banke se določa jamstvo dežele Kranjske, in sicer za one vrste poslov, glede katerih je skrbjeno za fundacijo po specialnih terjatvah, hipotekah, zakladih i. t. d., subsidijarno, za druge pa direktno jamstvo; zadnje velja zlasti glede v § 1. pod črko *p* in *r* navedenih blagajničnih poslov.

§ 3.

Komunalna posojila.

1. Na temelju splošnega deželnoodborskega pooblaščenja se dajo komunalna posojila le onim prošnjikom, ki se izkažejo z do-

1. der eigenen Benützung,
2. der Sicherstellung eigener Bankforderungen.

Ausgeschlossen von dem Wirkungskreise der Landesbank ist:

- a) jeder Warenhandel für eigene oder fremde Rechnung;
- b) die Akzeption von Wechseln und die Gewährung von Diskontokrediten;
- c) der Kauf und Verkauf auf Zeit von Wertpapieren, welche dem Kurse unterliegen, sowie die Übernahme einer Haftung für derartige Geschäfte.

§ 2.

Direkte und subsidiäre Haftung des Landes Krain.

Für alle im § 1 angeführten Geschäftszweige der Landesbank wird die Haftung des Landes Krain statuiert, und zwar für Geschäftszweige, welche durch spezielle Forderungen, Hypotheken, Fonde u. dgl. fundiert werden, die subsidiäre Haftung, für sonstige die direkte Haftung des Landes Krain; letzteres gilt insbesondere von sub lit. p und r des § 1 angeführten Kassengeschäften.

§ 3.

Kommunaldarlehen.

1. Kommunaldarlehen werden auf Grund einer generellen Ermächtigung des Landesausschusses nur jenen Gesuchstellern gewährt,

voljenjem za najetje posojila onih organov, ki so po veljavnih zakonih za to kompetentni.

Komunalno posojilo deželi Kranjski da se le v tem slučaju, ako se je za to izrekel deželni zbor in je ta sklep dobil Najvišje potrdilo.

2. Komunalna posojila se dajo po prosti izbiri deželne banke ali v gotovini ali pa v komunalnih zadolžnicah. Posojila so zaokrožena na vsote, ki se dajo deliti s sto, imajo ali stalne vračilne roke, ali pa vsakoletna odplačila (anuitete).

3. Odštevši amortizacijsko kvoto, ni določiti obrestne mere dolžniku višje, kakor jo imajo tozadevno izdane zadolžnice deželne banke.

4. Deželni odbor more določiti, da dolžnik izven obresti in amortizacijske kvote plačuje še poseben upravni prispevek.

5. Anuitete (obresti, amortizacijsko kvoto in eventualni režijski prispevek) plačujejo dolžniki deželni banki polletno.

6. Odplačilno kvoto določa od slučaja do slučaja deželna banka, vendar tako, da se odplačanje posojila izvrši najkasneje v osemindemdesetih (78) letih.

welche zur Aufnahme des Darlehens die Bewilligung der nach den bestehenden Gesetzen hiezu kompetenten Organe ausweisen.

KommunalDarlehen an das Land Krain können nur in dem Falle gewährt werden, wenn dasselbe die Bewilligung zur Aufnahme eines solchen Darlehens durch einen Allerhöchst genehmigten Landtagsbeschluß erhalten hat.

2. Die KommunalDarlehen werden nach freier Wahl der Landesbank entweder in Barem oder in KommunalSchuldverschreibungen in abgerundeten, durch Hundert teilbaren Summen gegen fixe Rückzahlungstermine oder gegen Rückzahlung in Annuitäten gewährt.

3. Das Maß der vom Schuldner zu entrichtenden Zinsen, mit Ausschluß der Amortisationsquote, soll nicht höher sein als der Zinsfuß, zu welchem die Schuldverschreibungen der Landesbank ausgegeben werden.

4. Der Landesauschuß kann bestimmen, daß von den Darlehensschuldnern außer den Zinsen und Amortisationsquoten ein besonderer Regiebeitrag eingehoben werde.

5. Die Annuitäten (die Zinsen, die Amortisationsquote und der eventuelle Regiebeitrag) sind von den Schuldnern der Landesbank halbjährig zu entrichten.

6. Die Tilgungsquote bestimmt die Landesbank von Fall zu Fall in der Art, daß die Rückzahlung des Darlehens in längstens achtundsiebzig (78) Jahren erfolgen muß.

7. Deželni banki ni dopuščeno odpovedati danega posojila, razen v slučaju, da dolžnik v kljub opominu zaostane z dvema odplačilnima rokoma. Ako dolžniku poslani opomin slučajno ni prišel v roke, ga to ne ščiti pred uvedbo prisilnih sredstev.

8. V sub 7. navedenem slučaju je deželna banka upravičena četrtletno dolžniku sodno ali izvensodno odpovedati posojilo.

9. Dolžnik je upravičen deželni banki povračilo polletno napovedati, pa bodisi celo posojilo ali en del. Pri delnih odplačilih vendar le na ta način, da odplačilni termin pade na isti termin, ki je v plačilo anuitet določen in pa da se sledeči anuitetni obroki nepretržno plačujejo. Povračilo se da ali v gotovini ali pa, ako tako hoče dolžnik, na način, ki je opisan v odstavku 12. tega paragrafa.

10. Odpovedani znesek dolga mora doseči toliko vsoto, kolikršni sta dve ali več sledečih glavnčnih odplačil.

11. Ako dolžnik posojeno glavnico odpove, pa iste tri mesece po preteku odpovedi ne vrne, tedaj je deželni banki na prosto voljo dano, odpoved proglasiti za nično, ali pa na isti vztrajati.

7. Der Landesbank ist es nicht gestattet, dem Schuldner das Darlehen zu kündigen, ausgenommen in dem Falle, wenn der Schuldner trotz erfolgter Mahnung — deren Nichtempfang jedoch den Schuldner vor den einzuleitenden Zwangsmaßregeln nicht schützt — mit zwei Annuitätsraten im Rückstande verblieben ist.

8. In dem sub 7 angeführten Falle hat die Landesbank das Recht, dem Schuldner das Darlehen einvierteljährig gerichtlich oder außergerichtlich zu kündigen.

9. Der Schuldner hat das Recht, der Landesbank die Rückzahlung des ganzen Darlehens oder eines Theiles desselben halbjährig zu kündigen, bei Teilzahlungen jedoch nur immer in der Art, daß der Rückzahlungstermin mit dem stipulierten Annuitätsfälligkeitstermine zusammenfalle und die folgenden Annuitätsraten ununterbrochen eingezahlt werden. Diese Rückzahlung erfolgt in Barem oder nach dem Ermessen des Schuldners in der im Absätze 12 dieses Paragraphen bestimmten Weise.

10. Kündigungen eines Theiles der Schuld müssen einen solchen Betrag erreichen, daß derselbe der Summe zweier oder mehrerer der nachfolgenden Kapitalsabschlagszahlungen entspricht.

11. Hat ein Schuldner das Kapital gekündigt, dasselbe jedoch binnen drei Monaten nach Ablauf der Kündigungsfrist nicht rückgezahlt, so steht es der Landesbank frei, die erfolgte Kündigung als nichtig zu erklären oder auf der Kündigung zu bestehen.

12. Brez napovedi vračila pa mora deželna banka vse ali samo delno posojilo sprejeti, ako se vrača v enako obrestonosnih komunalnih zadolžnicah deželne banke v polni nominalni vrednosti, vendar se mora vračilo zgoditi v zadolžnicah iste obrestne kategorije, katerih izdaja se je izvršila pred izplačilom posojila.

Ta omejitev za vračila v zadolžnicah oziroma zastavnih listih velja zmiselno tudi pri melioracijskih, železniških in hipotekarnih posojilih.

Razen tega slučaja more deželna banka vračilo brez napovedi sprejeti bodisi v celoti ali v delnem znesku, ako vrnjena vsota ne presega 10.000 kron.

§ 4.

Pogoji, ki so v dosego komunalnega posojila potrebni.

1. Oni, ki prosijo za komunalno posojilo, morajo svojim prošnjam sledeče pripomočke v originalu ali v overovljenem prepisu priložiti:

- a) zapisnik o sklepu legalnega zastopstva v svrhu najetja posojila;
- b) zakonito predpisano dovoljenje za najetje posojila;

12. Die Rückzahlung des ganzen Darlehens oder eines Darlehensteiles ist von der Landesbank auch ohne Kündigung jederzeit dann anzunehmen, wenn die Rückzahlung in gleich verzinsslichen Kommunalverschreibungen der Landesbank im vollen Nennwerte erfolgt, doch muß die Rückzahlung in Schuldverschreibungen derselben Zinsfußkategorie, deren Emmission vor der Zuzahlung des Darlehens erfolgte, bewerkstelligt werden.

Diese Beschränkung für Rückzahlungen in Schuldscheinen bzw. Pfandbriefen findet auch bei Meliorations-, Eisenbahn- und Hypothekendarlehen sinngemäße Anwendung.

Außer diesem Falle kann die Landesbank die Rückzahlung des ganzen Darlehens oder eines Darlehensteiles, wenn der rückgezahlte Betrag nicht mehr als 10.000 K ausmacht, ohne Kündigung annehmen.

§ 4.

Bedingungen für die Erlangung von Kommunaldarlehen.

1. Um Kommunaldarlehen zu erlangen, haben die Darlehenswerber ihren Gesuchen nachstehende Behelfe im Originale oder in beglaubigter Abschrift beizulegen:

- a) das Protokoll über den Beschluß der legalen Vertretung zur Aufnahme des Darlehens;
- b) die zur Darlehensaufnahme gesetzlich erforderliche Bewilligung;

- c) proračun za leto, za katero se prosi posojilo in izpisek odobrenih računskih sklepov zadnjih treh let;
- d) popolni izkaz premoženja;
- e) izkaz o visokosti vseh direktnih in eventualnih indirektnih davkov v zadevnem okolišu;
- f) izkaz vseh davščin, ki se pobirajo v zadevnem okolišu;
- g) izkaz o vseh že obstoječih dolgovih.

2. Deželna banka si pridrži pravico, glede posojila na stroške prošnjika za posojilo poizvedovati.

3. Pri posojilih državi ali deželi Kranjski se navedeni pripomočki ne predlože in se tudi ne poizveduje.

§ 5.

Melioracijska posojila.

1. Melioracijska posojila (§ 1., št. 2., lit b) se podeljujejo na podlagi splošnega pooblastila deželnega odbora v svrhu namakovalnih in osuševalnih naprav in drugega izboljševanja zemlje (tal) na Kranjskem.

2. Melioracijska posojila se dajo po prosti izbiri deželne banke ali v gotovini ali pa v melioracijskih zadolžnicah. Posojila so zaokro-

- c) den Voranschlag für das Jahr des Einschreitens und Auszüge aus den genehmigten Rechnungsabschlüssen der letzten drei Jahre;
- d) eine vollständige Vermögensnachweisung;
- e) einen Ausweis über die Höhe aller im betreffenden Gebiete vorgeschriebenen direkten und der eventuellen indirekten Steuern;
- f) einen Ausweis über sämtliche im betreffenden Gebiete zur Einhebung gelangenden Abgaben sowie
- g) einen Ausweis über alle bereits bestehenden Schulden.

2. Der Landesbank bleibt es vorbehalten, über das Darlehensgesuch Erhebungen auf Kosten des Darlehenswerbers zu pflegen.

3. Bei Darlehensbegehren des Staates oder des Landes Krain hat die Vorlage der erwähnten Behelfe und die Vornahme von Erhebungen zu entfallen.

§ 5.

Meliorationsdarlehen.

1. Meliorationsdarlehen (§ 1, Zl. 2, lit. b) werden auf Grund einer generellen Ermächtigung des Landesausschusses zur Ausführung von Bewässerungs- und Entwässerungs-Anlagen sowie zu sonstigen Verbesserungen des Bodens in Krain gewährt.

2. Die Meliorationsdarlehen werden je nach Wahl der Landesbank entweder in Barem oder in Meliorationsschuldverschreibungen in ab-

žena na vsote, ki se dajo deliti s sto, imajo ali stalne vračilne roke, ali pa vsakoletna odplačila (anuitete).

3. Odštevši amortizacijsko kvoto, ni določiti obrestne mere dolžniku višje, kakor jo imajo tozadevno izdane zadolžnice deželne banke.

4. Deželni odbor more določiti, da dolžnik izven obresti in amortizacijske kvote plačuje še poseben upravni prispevek.

5. Anuitete plačujejo dolžniki deželni banki polletno.

6. Odplačilno kvoto določa deželna banka za vsak posamezni slučaj in jemlje ozir na okoliščino, da se vračilni način prilagodi svrhi, za katero se je posojilo dalo. Odplačevalna doba ne sme presegati 78 let.

7. Posojilo ne sme presegati dejanskih troškov; ako se tiče podjetja, ki je subvencionirano od države ali dežele, tedaj ne sme posojilo presegati one v zmislu št. 2. zaokrožene troškovne vsote, ki še po vpoštevani subvenciji nepokrita ostane.

8. Posojilo se sme porabiti le v ono svrho, v katero se je dovolilo.

gerundeten, durch Hundert teilbaren Summen, gegen fixe Rückzahlungstermine oder gegen Rückzahlung in Annuitäten gewährt.

3. Das Maß der vom Schuldner zu entrichtenden Zinsen mit Ausschluß der Amortisationsquote soll nicht höher sein als der Zinsfuß, zu welchem die Schuldverschreibungen der Landesbank ausgegeben werden.

4. Der Landesausschuß kann bestimmen, daß von dem Darlehensschuldner außer den Zinsen und Amortisationsquoten ein besonderer Regiebeitrag eingehoben werde.

5. Die Annuitäten sind von den Schuldnern der Landesbank halbjährig zu entrichten.

6. Die Tilgungsquote bestimmt die Landesbank für jeden einzelnen Fall unter Berücksichtigung des Umstandes, daß die Rückzahlungsmodalitäten dem Zwecke angepaßt werden, zu dem das Darlehen gewährt wurde. Die Rückzahlungsfrist darf nicht mehr als 78 Jahre betragen.

7. Das Darlehen darf die Höhe der wirklichen Kosten nicht überschreiten; handelt es sich um ein aus Staats- oder Landesmitteln subventioniertes Unternehmen, so darf das Darlehen den durch diese Subvention nicht gedeckten Rest des im Sinne Z. 2 abgerundeten Kostenbetrages nicht überschreiten.

8. Das Darlehen darf zu keinem anderen Zwecke als zu demjenigen verwendet werden, zu welchem es gewährt wurde.

9. Deželna banka določa po značaju (naravi) podjetja, za katero se gre pri podelitvi posojila termine, ob katerih se delni zneski dovoljenega posojila v izplačilo nakažejo, in sicer na ta način, da se izplačuje razmerno z napredovanjem izvršitve podjetja.

10. Deželna banka je upravičena, da se o napredku del po posebnih pooblaščenjih prepriča, ter sme ustaviti izplačilo nadaljnih delnih zneskov, ako se že izplačani niso porabili v zmislu odobrenega načrta.

11. Naprave, ki so se izvršile s pomočjo posojila, se morajo ohraniti tudi nadalje v dobrem stanu; deželna banka sme dolžniku v pogodbi tozadevna ravnila predpisati in po svojem pooblaščenju nadzirati, da se ista izpolnjujejo. Pri vršitvi te pravice nasproti za-
drugam, ki so po zakonu z dne 4. januarja 1909, drž. zak. št. 4, subvencionirane, se drži deželna banka mej, ki so zakonito določene v izvršbi § 3., odst. 2., imenovanega zakona.

12. Deželna banka ne sme dolžniku odpovedati danega posojila, izvzemši sledeče slučaje:

- a) ako dolžnik vkljub izrecnemu opominu ne drži predpisanih pogojev, ki so se mu

9. Je nach der Natur des Unternehmens, um dessen Ausführung es sich handelt, setzt die Landesbank bei Bewilligung des Darlehens die Termine fest, zu welchen Teilbeträge des bewilligten Darlehens zur Auszahlung angewiesen werden, in der Weise, daß die Auszahlung mit der fortschreitenden Vollendung des Unternehmens erfolge.

10. Die Landesbank ist berechtigt, sich von dem Fortschritte der Arbeit durch besondere Bevollmächtigte zu überzeugen und die Auszahlung weiterer Teilbeträge einzustellen, wenn die bisherigen nicht im Sinne des genehmigten Planes verwendet wurden.

11. Die mit Hilfe des Darlehens ausgeführten Anlagen sind auch fernerhin im guten Stande zu erhalten; die Landesbank ist berechtigt, dem Schuldner diesbezügliche Regeln im Vertrage vorzuschreiben und deren Befolgung durch ihre Bevollmächtigten zu überwachen. Bei Ausübung dieser Berechtigung gegenüber von Genossenschaften, welche gemäß des Gesetzes vom 4. Jänner 1909, R. G. Bl. Nr. 4, subventioniert sind, hat sich die Landesbank innerhalb der Grenzen zu halten, welche in Ausführung des § 3, Abs. 2, des vorgenannten Gesetzes durch die gesetzlichen Bestimmungen gegeben erscheinen.

12. Die Landesbank darf dem Schuldner das Darlehen nicht kündigen, ausgenommen in nachstehenden Fällen:

- a) wenn der Schuldner trotz ausdrücklicher Mahnung die ihm im Vertrage rücksichtlich

dali v pogodbi glede na dobo in način izvršitve onih naprav, za katere se mu je dalo posojilo, ali glede vzdrževanja naprav;

- b) ako dolžnik vkljub izvršenemu opominu — neprejetje opomina ga ne ščiti pred uvedbo prisilnih sredstev — zaostane z dvema anuitetama, ali pa v slučaju, da se ni še vse posojilo izplačalo, z dvema obrestnima rokoma, ali končno, da se je dolžnik tekom zadnjih dveh let radi katerekoli druge obveznosti brezuspešno trikrat opominjal;
- c) ako pri hipotekarno zavarovanih posojilih vrednost hipotekarno zastavljene realitete tako pade, da preti posojilu nevarnost, ali če se hipotekarno zastavljena realiteta brez pritrdila deželne banke razdeli, kar bi izterjanje posojila otežkočiti utegnilo.

13. V navedenih slučajih more deželna banka dolžniku četrtno, sodno ali izvensodno odpovedati. Ako je dolžnik s plačilom treh anuitetnih obrokov zaostal, je deželna banka upravičena, vso glavnico z obrestmi vred brez odpovedi sodno izterjati.

der Zeit und Art der Ausführung jener Einrichtungen, zu welchen ihm das Darlehen gewährt wurde, oder rücksichtlich ihrer Instandhaltung vorgeschriebenen Bedingungen nicht einhält;

- b) wenn der Schuldner trotz erfolgter Mahnung — deren Nichtempfang jedoch denselben vor den einzuleitenden Zwangsmaßregeln nicht schützt — mit zwei Annuitätsraten oder bei noch nicht ganz zugezählten Darlehen mit zwei Zinsensraten im Rückstande verblieben ist, oder wenn der Schuldner wegen irgend welcher anderer Obliegenheiten innerhalb der letzten zwei Jahre dreimal fruchtlos gemahnt wurde;
- c) wenn bei hypothekarisch sichergestellten Darlehen der Wert der zur Hypothek eingesetzten Realität sich in einer die Sicherheit des Darlehens bedrohenden Weise gemindert hat oder wenn ohne Zustimmung der Landesbank eine Teilung der zur Hypothek eingesetzten Realität vorgenommen wurde, welche die Eintreibung des Darlehens zu erschweren geeignet ist.

13. In den genannten Fällen kann die Landesbank dem Schuldner vierteljährig gerichtlich oder außergerichtlich kündigen. Wenn der Schuldner mit der Zahlung von drei Annuitätsraten im Rückstande geblieben ist, ist die Landesbank berechtigt, das ganze Kapital samt Zinsen ohne Kündigung gerichtlich einzufordern.

14. Glede na odpovedno pravico dolžnika kakor glede načina vračila vsega posojila ali enega dela, dalje glede izreka ničnosti izvršene odpovedi so v § 3. dana določila analogno uporabljati; merodajno je tu, da deželna banka vsak čas vračilo cele ali delne vsote brez odpovedi sprejme, ako se vračilo izvrši v enako obrestonosnih melioracijskih zadolžnicah v polni nominalni vrednosti.

§ 6.

Pogoji, ki so v dosego melioracijskih posojil potrebni.

1. Da dobi prošnjik melioracijsko posojilo, mora deželni banki predložiti obrazložbo nameravanega podjetja, opremljeno s potrebnimi načrti in troškovnimi proračuni. Deželna banka da to obrazložbo z načrti in troškovniki na troške prošnjika za posojilo strokovno presoditi, da ugotovi, so li nameravane naprave na tej podlagi izvršljive, ali so načrti v tehničnem oziru primerni in troškovni proračuni pravi in pa v koliki meri je sigurno pričakovati višjega prinosa in višje vrednosti zadevnih zemljišč vsled nameravanih naprav.

14. In Bezug auf das Kündigungsrecht des Schuldners sowie rücksichtlich der Art der Rückzahlung des ganzen Darlehens oder eines Darlehensteiles, dann der Richtigkeitserklärung der erfolgten Kündigung sind die im § 3 gegebenen Bestimmungen analog mit der Maßgabe anzuwenden, daß die Rückzahlung des ganzen Darlehens oder eines Darlehensteiles von der Landesbank auch ohne Kündigung jederzeit dann anzunehmen ist, wenn die Rückzahlung in gleich verzinsslichen Meliorations-Schuldverschreibungen im vollen Nennwerte erfolgt.

§ 6.

Bedingungen für die Erlangung von Meliorationsdarlehen.

1. Zur Erlangung eines Meliorationsdarlehens hat der Darlehenswerber der Landesbank eine mit den erforderlichen Plänen und Kostenvoranschlägen versehene Darstellung des beabsichtigten Unternehmens vorzulegen. Die Landesbank läßt diese Darstellung samt Plänen und Kostenvoranschlägen auf Kosten des Darlehenswerbers fachmännisch prüfen, um festzustellen, ob auf dieser Grundlage die beabsichtigten Einrichtungen ausführbar, die Pläne in technischer Beziehung entsprechend und die Kostenberechnungen richtig sind, und in welchem Maße eine Ertrags- und Werterhöhung der betreffenden Grundstücke durch die geplanten Einrichtungen mit Sicherheit erwartet werden kann.

2. Dokler deželna banka v namen takih strokovnih presodb nima lastnega organa, more kranjski deželni kulturno-tehnični urad služiti v svrhu omenjenih stvarnih presojevanj.

3. Strokovna presoja more odpasti, ako je bil načrt v svrhu podelitve podpor, posojila, garancije ali drugih ugodnosti že presojen in odobren od državnih ali deželnih organov.

4. Melioracijska posojila daje deželna banka le pri zadostni hipotekarni varnosti; izvzeti so le slučaji, ki so navedeni pod št. 9. tega paragrafa.

5. Varnost se smatra kot zadostno, če vsota melioracijskega posojila, prištevši še terjatve, ki so že vknjižene pred tem posojilom na posestvu (realiteti) ne presegajo dveh tretjin one vsote, ki se dobi, ako se vsota čistega katastralnega donosa zemljišča s 25, pri zemljišču z izključno ali po večini gozdno kulturo pa z 20 množi in pa ako se prišteje polovica cenilne vrednosti onih poslopij, ki se nahajajo v zadevnem zemljeknjižnem vložku in donašajo samostojno korist, prištevši končno še polovični znesek vrednostnega poviška, ki se najde od strokovnih izvedencev, kakor je opisano pod št. 1.—3. tega paragrafa.

2. Solange der Landesbank zum Behufe solcher fachmännischen Prüfungen nicht ein eigenes Organ zu Gebote stehen wird, kann der soeben erwähnte Sachverständigenbefund von dem Krainer kulturechnischen Landesamte eingeholt werden.

3. Die fachmännische Prüfung kann entfallen, wenn das Projekt behufs Erteilung einer Unterstützung, eines Darlehens, einer Garantie oder einer anderen Begünstigung von Staats- oder Landesorganen bereits geprüft und genehmigt worden ist.

4. Meliorationsdarlehen darf die Landesbank, abgesehen von den Fällen unter Z. 3. dieses Paragraphen, nur bei genügender hypothekarischer Sicherheit gewähren.

5. Die Sicherheit wird als genügend erachtet, wenn das Meliorationsanlehen mit Hinzurechnung der auf der Realität bereits festgestellten, der Forderung der Landesbank in der bürgerlichen Rangordnung vorangehenden Passiven jene Summe nicht übersteigt, welche zwei Dritteln des 25-fachen — bei ausschließlichem oder vorwiegendem Waldbestande des 20-fachen — Betrages des katastralmäßigen Reinertrages der Grundstücke und der Hälfte des Schätzwertes der in der betreffenden Grundbucheinlage eingetragenen und einen selbständigen Nutzen gewährenden Gebäude mit Hinzurechnung der Hälfte des gemäß der Bestimmungen Z. 1—3 dieses Paragraphen in fachverständiger Weise ermittelten Betrages der Werterhöhung gleichkommt.

Ako obremenjujejo realiteto tudi letne datjave, se vpoštevajo te v dvajsetkratni vsoti.

6. Namesto tega, da se 25-kratni ozir. 20-kratni katastralni čisti donos vpoštevaja, more se na prošnjo onega, ki išče posojila, vzeti za podlago cenilna vrednost posesti v sedanjem obstoju. Taka cenitev pa se izvrši na troške prošnjika za posojilo po posebni cenilni komisiji, v katero pošlje deželni odbor svojega zaupnika.

7. Vendar pa v tem slučaju ni dovoljeno, da bi se dala v posojilo vsota, ki bi presegala 25 kratni ozir. 20 kratni čisti katastralni donos, polovico cenilne vrednosti onih poslopij, ki dajejo samostojen dohodek, in pa polovični znesek vrednostnega poviška, ki se določi po izvedencih, kakor je opisano pod št. 1.—3. tega paragrafa.

8. Ako se gre za posojilo na nepremičnine, na katerih substanco po obstoječih zakonih eksekucija ni dopustna, tedaj se odmeri vsota posojila le do polovice onega zneska, ki bi se po določbah tega paragrafa v drugih slučajih dovolil.

9. Ozir na hipotekarno varnost more odpasti:

a) ako posojilo odgovarja določbam zakona z dne 6. julija 1896, drž. zak. št. 144, in

Belasten die Realität auch jährliche Leistungen, so sind dieselben mit dem Zwanzigfachen als Kapital einzustellen.

6. Anstatt des 25=, beziehungsweise 20=fachen Betrages des katastralmäßigen Reinertrages kann auf Ansuchen des Darlehenwerbers der auf seine Kosten durch eine besondere Schätzungskommission mit Zuziehung eines Vertrauensmannes des Landesausschusses erhobene Schätzungswert des Gutes in seinem gegenwärtigen Bestande zur Grundlage genommen werden.

7. Doch ist es in diesem Falle nicht gestattet, ein den 25= beziehungsweise 20=fachen Betrag des Katastralreinertrages, die Hälfte des Schätzwertes der einen selbständigen Ertrag gewährenden Gebäude und die Hälfte der gemäß der Bestimmungen Z. 1—3 dieses Paragraphen in sachverständiger Weise festgesetzten Summe übersteigendes Darlehen zu bewilligen.

8. Wenn es sich um Immobilien handelt, auf deren Substanz nach den bestehenden Gesetzen die Exekution nicht zulässig ist, so wird das Darlehen nur bis zur Hälfte jener Summe bemessen, welche das Darlehen den Bestimmungen dieses Paragraphen entsprechend in sonstigen Fällen erreichen könnte.

9. Die Rücksicht auf die hypothekarische Sicherheit kann entfallen:

- a) wenn das Darlehen den Bestimmungen des Gesetzes vom 6. Juli 1896, R. G. Bl.

pa izvršilne naredbe z dne 20. aprila 1897,
drž. zak. št. 111 ;

- b) ako se da posojilo zadrugi, ki je po veljavnih zakonih iz državnih ali deželnih sredstev subvencionirana, ali pa kaki drugi zadrugi, ki se je za izvršbo katerega v § 5., št. 1. tega statuta navedenega namena ustanovila, pod pogojem, da se je postavnim potem zagotovila prispevkom, ki na zemljišča takih zadrug pripadajajo, prednost do zneska triletnega zastanka pred vsemi drugimi realnimi bremenii, izvzemši samo cesarske davke in javne dajatve.

10. Določbe § 10., št. 1.—3., se zmiselno uporabljajo tudi na melioracijska posojila.

§ 7.

Železniška posojila.

Za napravo in izpopolnitev železnic nižje vrste (lokalne, vicinalne, vlačne železnice, električne železnice, železnice na žično vrv, tramvaji in podobno) na Kranjskem se more dati posojilo na temelju splošnega dovoljenja deželnega odbora, ako je železnica v zmislu veljavnih zakonskih določil koncesionirana, ako je nadalje gotovo, da so prevzete dolžnosti železnice za dano posojilo zagisurane z ozirom na prispevke

Nr. 144, und der Durchführungsverordnung vom 20. April 1897, R. G. Bl. Nr. 111, entspricht;

- b) wenn das Darlehen einer gemäß der geltenden Gesetze aus Staats- oder Landesmitteln subventionierten Genossenschaft oder einer anderweitigen zur Ausführung irgend eines der im § 5, Punkt 1, dieses Statutes genannten Zwecke gebildeten Genossenschaft gewährt wird, vorausgesetzt, daß im Gesetzeswege den Beiträgen, welche auf die solchen Genossenschaften angehörigen Grundstücke entfallen, bis zum Betrage dreijähriger Rückstände der Vorrang vor allen anderen Reallasten unmittelbar nach den landesfürstlichen Steuern und öffentlichen Abgaben eingeräumt ist.

10. Die Bestimmungen des § 10, Z. 1—3, finden auf die Meliorationsdarlehen sinngemäße Anwendung.

§ 7.

Eisenbahndarlehen.

1. Zur Errichtung und Ausgestaltung von Eisenbahnen niederer Ordnung (Lokalbahnen, Vizinalbahnen, Schleppbahnen, elektrischen Bahnen, Drahtseilbahnen, Tramways und dgl.) in Krain können auf Grund genereller Bewilligung des Landesausschusses Darlehen gewährt werden, wenn die Bahn in Gemäßheit der geltenden gesetzlichen Bestimmungen konzessioniert ist, wenn es ferner feststeht, daß mit Rücksicht auf die Bei-

ali garancijo države ali dežele ali obeh, ali tudi drugih korporacij, ki imajo pravico pobirati doklade, in pa da je posojilo na železnici primerno zavarovano.

2. Ta posojila dajo se po prosti izbiri deželne banke ali v gotovini ali pa v železniških zadolžnicah. Posojila so zaokrožena na vsote, ki se dajo deliti s sto, imajo ali stalne vračilne roke, ali pa vsakoletna odplačila.

3. Obrestne mere — odštevši amortizacijsko kvoto — ni določiti dolžniku višje kakor jo imajo tozadevno izdane železniške zadolžnice.

4. Deželni odbor more določiti, da dolžnik izven obresti in amortizacijske kvote plačuje še poseben upravni prispevek.

5. Anuitete plačujejo dolžniki deželni banki polletno.

6. Odplačilno kvoto določa od slučaja do slučaja deželna banka, vendar tako, da se vračilo posojila izvrši najkasneje v oseminsedemdesetih (78) letih.

7. Deželni banki ni dopuščeno odpovedati danega posojila, razen v slučaju:

a) da dolžnik vkljub opominu zaostane z dvema odplačilnima obrokom (anuite-

träge oder Garantiezusicherungen des Staates oder des Landes oder beider oder auch sonstiger umlageberechtigter Körperschaften die der Bahn aus dem Darlehen erwachsenden Verpflichtungen gedeckt sein werden und wenn das Darlehen auf der Bahn angemessen sichergestellt wird.

2. Diese Darlehen werden nach der Wahl der Landesbank entweder in Barem oder in Eisenbahnschuldverschreibungen in abgerundeten, durch Hundert teilbaren Summen, entweder gegen fixe Rückzahlungstermine oder gegen Rückzahlung in Annuitäten gewährt.

3. Das Maß der vom Schuldner zu entrichtenden Zinsen mit Ausschluß der Amortisationsquote soll nicht höher sein als der Zinsfuß, zu welchem die Eisenbahnschuldverschreibungen ausgegeben werden.

4. Der Landesausschuß kann bestimmen, daß von den Schuldnern außer den Zinsen und Amortisationsquoten noch ein besonderer Regiebeitrag erhoben werde.

5. Die Annuitäten sind von den Schuldnern halbjährig zu entrichten.

6. Die Tilgungsquoten bestimmt die Landesbank von Fall zu Fall in der Art, daß die Rückzahlung des Darlehens längstens binnen achtundsiebzig (78) Jahren erfolge.

7. Der Landesbank ist es nicht gestattet, dem Schuldner das Darlehen zu kündigen, ausgenommen in dem Falle:

- a) wenn der Schuldner trotz erfolgter Mahnung, deren Nichtempfang jedoch denselben

tama). Ako dolžniku doposlani opomin slučajno ni prišel v roke, ga to ne ščiti pred uvedbo prisilnih sredstev;

b) ako se je dolžnik radi katere druge obveznosti tekom zadnjih dveh let trikrat brezuspešno opominjal.

8. V sub 7. navedenem slučaju je deželna banka upravičena, posojilo polletno odpovedati.

9. Glede privatnih lokalnoželezniških podjetij si pridržuje deželna banka pravico, vplivati primerno po svojih zastopnikih na vodstvo, upravo in obrat lokalne železnice in v slučaju, da se ustanovi za isto akcijska ali kaka druga družba, tudi na besedilo dotičnih pravil.

10. Ako bi se dohodki privatnega železniškega podjetja iz drugih vzrokov kakor iz samo prehodnih tako premenili, da bi tisti v svrhu obrestovanja in vračanja posojila ne dajali več potrebne varnosti, tedaj je deželna banka upravičena celo posojilo ali primeren del istega na tri mesece odpovedati, brez ozira na ono, kar se je bilo glede plačilnih rokov prvotno pogodilo.

11. Dolžnik je upravičen deželni banki povračilo polletno napovedati, pa bodisi celo posojilo ali en del. Pri delnih odplačilih vendar le na ta način, da odplačilni termin pade na isti termin, ki je za plačilo anuitet določen, in

vor den einzuleitenden Zwangsmaßregeln nicht schützt, mit zwei Annuitätsraten im Rückstande verblieben ist, oder

- b) wenn der Schuldner wegen irgend welcher anderen Obliegenheiten innerhalb der letzten zwei Jahre dreimal fruchtlos gemahnt wurde.

8. In dem sub 7 angeführten Falle hat die Landesbank das Recht zur halbjährigen Kündigung.

9. Bei privaten Lokalbahnunternehmungen behält sich die Landesbank das Recht vor, durch ihre Vertreter einen entsprechenden Einfluß auf die Leitung, die Verwaltung und den Betrieb der Lokalbahn, und im Falle der Gründung einer Aktien- oder anderen Gesellschaft für dieselben auch auf die Abfassung deren Statutes auszuüben.

10. Sollten sich die Einkünfte eines privaten Eisenbahnunternehmens aus anderen als vorübergehenden Ursachen so ändern, daß dieselben für die Verzinsung und Rückzahlung des Darlehens nicht mehr die nötige Sicherheit bieten, so ist die Landesbank berechtigt, das ganze Darlehen oder einen entsprechenden Teil desselben ohne Rücksicht auf die ursprünglich bedungene Zahlungsfrist auf drei Monate zu kündigen.

11. Der Schuldner hat das Recht, der Landesbank die Rückzahlung des ganzen Darlehens oder eines Teiles desselben halbjährig zu kündigen, bei Teilzahlungen jedoch nur mit der Rechtsfolge, daß der Rückzahlungstermin mit

pa da se sledeči anuitetni obroki nepretržno plačujejo. Povračilo se more dati v gotovini ali pa, ako tako hoče dolžnik, v po deželni banki izdanih železniških zadolžnicah iste obrestne mere, po kateri se je posojilo dobilo.

12. Odpovedani znesek dolga mora doseči toliko vsoto, kolikršni sta dve ali več sledečih določenih glavničnih odplačil.

13. Ako dolžnik posojeno glavnico odpove, pa iste tri mesece po preteku odpovedi ne vrne, tedaj je deželni banki na prosto voljo dano napovedano odpoved za nično proglasiti ali pa na isti vztrajati.

14. Brez napovedi plačila pa mora deželna banka vse ali samo delno posojilo sprejeti, ako se vrača v po deželni banki izdanih železniških zadolžnicah iste obrestne mere, po kateri se je posojilo dobilo, v polni nominalni vrednosti.

Razen tega slučaja more deželna banka vračilo brez napovedi sprejeti bodisi v celoti bodisi v delnem znesku, ako vsota ne presega 10.000 K.

dem stipulierten Annuitätsfälligkeitstermine zusammenfalle und die darauf folgenden Annuitätsraten ununterbrochen eingezahlt werden. Diese Rückzahlung kann in Barem oder nach Ermessen des Schuldners in den von der Landesbank ausgegebenen Eisenbahnschuldverschreibungen derselben Zinsfußhöhe, zu welcher das Darlehen aufgenommen wurde, erfolgen.

12. Kündigungen eines Theiles der Schuld müssen einen solchen Betrag erreichen, daß derselbe der Summe zweier oder mehrerer der nachfolgenden Kapitalsabschlagszahlungen entspricht.

13. Hat ein Schuldner das Kapital gekündigt, daselbe jedoch binnen drei Monaten nach Ablauf der Kündigungsfrist nicht zurückgezahlt, so steht es der Landesbank frei, die erfolgte Kündigung als nichtig zu erklären oder auf der Kündigung zu bestehen.

14. Die Rückzahlung des ganzen Darlehens oder eines Darlehensteiles ist von der Landesbank auch ohne Kündigung dann anzunehmen, wenn die Rückzahlung in von der Landesbank ausgegebenen Eisenbahnschuldverschreibungen derselben Zinsfußhöhe, zu welcher das Darlehen aufgenommen wurde, im vollen Nominalwerte erfolgt.

Außer diesem Falle kann die Landesbank die Rückzahlung des ganzen Darlehens oder eines Darlehensteiles ohne Kündigung annehmen, wenn der rückbezahlte Betrag nicht mehr als 10.000 K ausmacht.

§ 8.

Pogoji, ki so v dosego železniškega posojila potrebni.

1. Na zahtevo deželne banke mora prošnik za posojilo predložiti obrazložbo namernega podjetja, opremljeno s potrebnimi načrti in troškovnimi proračuni, in pa načrt financiranja.

2. Deželna banka da ob troških prošnika to obrazložbo strokovno presoditi. Dokler nima deželna banka v svrhu presojevanja lastnega organa, se jemlje za podlago od izvedencev deželnega odbora podano mnenje, ako deželni odbor na prošnjo deželne banke izdajo takega izvedenskega mnenja dovoli.

3. Določila § 5., št. 7., 8., 9 in 10., se tudi pri železniških posojilih zmislju primerno uporabljajo.

§ 9.

Hipotekarna posojila.

1. Hipotekarna posojila (§ 1., št. 2., lit d) dajejo se na podlagi splošnega pooblastila deželnega odbora v mejah Kranjske dežele v zneskih od 200 K višje na zemljišča in poslopja, ki imajo v zemljiški knjigi svojo vložno številko. Le v slučajih konvertiranja lastnih kapitalij se sme v pokritje stroškov konvertiranja

§ 8.

Bedingungen für die Erlangung von Eisenbahndarlehen.

1. Der Darlehenswerber hat der Landesbank über deren Verlangen eine mit den erforderlichen Plänen und Kostenvoranschlägen versehene Darstellung des beabsichtigten Unternehmens sowie den Finanzierungsplan vorzulegen.

2. Die Landesbank läßt diese Darstellung auf Kosten des Darlehenswerbers fachmännisch prüfen. Solange ihr zur Prüfung von Eisenbahnprojekten nicht ein eigenes Organ zu Gebote steht, kann der bei dem Landesauschusse gearbeitete Sachverständigenbefund als Grundlage genommen werden, falls der Landesauschuß über Ansuchen der Landesbank die Mitteilung dieses Befundes bewilligt.

3. Die Bestimmungen des § 5, Post 7, 8, 9 und 10 finden auch bei Eisenbahndarlehen sinngemäße Anwendung.

§ 9.

Hypothekendarlehen.

1. Hypothekendarlehen (§ 1, Z. 2, lit. d) werden auf Grund einer generellen Ermächtigung des Landesauschusses innerhalb des Landes Krain in Beträgen von 200 K aufwärts auf Grundstücke und Gebäude, welche eine bürgerliche Einlage bilden, gewährt. Nur in Fällen von Konvertierung der eigenen Kapitalien kann behufs

dovoliti tudi manjše posojilo. Posojila se ne smejo dajati na one nepremičnine, ki so po zakonih od eksekucije popolnoma izvzete, nadalje na gledališča, kamnolome, rudnike, železnice in poslopja, ki izključno ali po večjem delu služijo obrtnim namenom. Nepremičnine, katerih substanca je od eksekucije po veljavnih zakonih izključena, smejo se le do ene tretjine vrednosti s posojilom obremeniti.

2. Hipotekarna posojila dajo se po prosti izbiri deželne banke ali v gotovini, ali pa v zastavnih listih banke. Posojila so zaokrožena na vsote, ki se dajo deliti s sto, imajo ali stalne vračilne roke ali pa vsakoletna odplačila (anuitete).

3. Obrestne mere — odštevši amortizacijsko kvoto — ni določiti dolžniku višje, kakor jo imajo tozadevno izdani zastavni listi deželne banke.

4. Deželni odbor more določiti, da dolžnik izven obresti in amortizacijske kvote plačuje še poseben upravni prispevek.

5. Anuitete plačujejo dolžniki deželni banki polletno.

6. Odplačilno kvoto določa deželna banka za vsak slučaj posebej, vendar tako, da se posojilo vrne najkasneje v šestdesetih (60) letih.

der Deckung der Konvertierungskosten auch ein geringeres Darlehen bewilligt werden. Ausgeschlossen von der Belehnung sind Liegenschaften, die nach den Gesetzen von der Exekution gänzlich ausgenommen sind, dann Schauspielhäuser, Steinbrüche, Bergwerke, Eisenbahnen und Gebäude, die ausschließlich oder zum größten Teile Industriezwecken dienen. Liegenschaften, auf deren Substanz nach den bestehenden Gesetzen die Exekution ausgeschlossen ist, dürfen nur bis zu einem Drittel des Wertes belehnt werden.

2. Die Hypothekendarlehen werden je nach der Wahl der Landesbank in Barem oder in Pfandbriefen in abgerundeten, durch Hundert teilbaren Summen, gegen fixe Rückzahlungs-terminen oder gegen Rückzahlung in Annuitäten gewährt.

3. Das Maß der vom Schuldner zu entrichtenden Zinsen, mit Ausschluß der Amortisationsquote, soll nicht höher sein als der Zinsfuß, zu welchem die Pfandbriefe der Landesbank ausgegeben werden.

4. Der Landesauschuß kann bestimmen, daß von den Darlehensschuldnern außer den Zinsen und Amortisationsquoten ein besonderer Regiebeitrag eingehoben werde.

5. Die Annuitäten sind von den Schuldnern der Landesbank halbjährig zu entrichten.

6. Die Tilgungsquote bestimmt die Landesbank von Fall zu Fall in der Art, daß die Rückzahlung des Darlehens in längstens sechzig (60) Jahren erfolgen muß.

7. Posojilo ne sme presegati pri zemljiščih dve tretjini in pri poslopijih polovice precejene vrednosti, pri čemer se morajo vštrevati tudi terjatve, ki so vkužižene pred deželno banko ali enakovrstno z njo. Ako so med bremenii tudi letne dajatve, se iste jemljejo v 20 kratni visokosti v poštev.

8. Pri kmečkih posestvih se redoma dožene vrednost na podlagi katastralnega čistega donosa, pri gozdih se vzame 20-kratni, pri drugih zemljiščih pa 25-kratni katastralni čisti donos.

Deželna banka pa sme, ako se ji zdi potrebno, ali če želi to prošnjik za posojilo, vrednost dognati po lastnih izvedencih, oziroma zaupnikih, vselej pa z vednostjo in ob stroških prošnjika.

9. Pri poslopijih se vrednost dožene redoma na podlagi povprečnega najemninskega dohodka zadnjih šest let na ta način, da se od tega povprečnega dohodka tretjino za vzdrževanje poslopja odšteje, ostanek pa v 20 kratni visokosti vzame. Deželna banka pa sme, če se ji zdi potrebno, ali če želi to prošnjik za posojilo, vrednost dognati po lastnih izvedencih, oziroma zaupnikih, vselej pa z vednostjo in ob stroških prošnjika.

7. Das Darlehen darf samt den Forderungen der der Landesbank vorangehenden oder im Range gleichstehenden bürgerlichen Lasten bei Grundstücken zwei Drittel und bei Gebäuden die Hälfte des ermittelten Wertes nicht überschreiten. Befinden sich unter den Lasten jährliche Leistungen, so sind dieselben mit dem 20-fachen als Kapital einzustellen.

8. Bei landwirtschaftlichen Realitäten ist der Wert in der Regel auf Grund des Katastralreinertrages zu ermitteln und bei Waldland mit dem 20-fachen, bei allen übrigen Grundstücken mit dem 25-fachen des Katastralreinertrages anzunehmen.

Der Landesbank steht es jedoch frei, wenn es ihr notwendig erscheint oder wenn es der Darlehenswerber wünscht, den Wert durch eigene Sachverständige, beziehungsweise Vertrauensmänner, immer aber mit Wissen und auf Kosten des Darlehenswerbers zu ermitteln.

9. Bei Gebäuden ist der Wert in der Regel auf Grund des durchschnittlichen Zinsertrages der letzten sechs Jahre zu ermitteln und mit dem 20-fachen des aus dem Titel der Gebäudeerhaltung um ein Drittel verminderten Durchschnittszinsertrages anzunehmen. Der Landesbank steht es jedoch frei, wenn es ihr notwendig erscheint oder wenn es der Darlehenswerber wünscht, den Wert durch eigene Sachverständige, beziehungsweise Vertrauensmänner, immer aber mit Wissen und auf Kosten des Darlehenswerbers zu ermitteln.

10. Deželna banka ne sme dolžniku danega posojila odpovedati, razen v slučaju:

- a) da se je po mnenju banke vrednost zastavljenega posestva tako zmanjšala, da za posojilo ni zadosti varnosti;
- b) da se je delitev obremenjenega zemljišnega predmeta brez pritrdbe deželne banke izvršila;
- c) ako dolžnik pri poslopih opusti zavarovanje proti ognju;
- d) ako dolžnik zaostane s plačevanjem dveh anuitet ali pa dve leti s plačevanjem cesarskih davkov ali pa da se je zaradi kakršnekoli obveznosti zadnja tri leta trikrat brezuspešno opominjal;
- e) ako je premoženje dolžnika v konkurzu.

11. Deželna banka more dolžniku v navedenih slučajih četrtno sodno ali izvensodno odpovedati. Če pa je dolžnik z vračilom treh anuitetnih obrokov zaostal, tedaj je deželna banka upravičena, brez vsake odpovedi celo glavnico z obrestmi vred sodno izterjati.

12. Dolžnik je upravičen deželni banki povračilo polletno napovedati, pa bodisi celo posojilo ali en del. Pri delnih odplačilih vendar

10. Der Landesbank ist es nicht gestattet, dem Schuldner das Darlehen zu kündigen, ausgenommen den Fall:

- a) daß nach ihrer Anschauung der Wert der belehnten Realität sich in einer die Sicherheit des Darlehens gefährdenden Weise vermindert hat;
- b) daß eine Teilung des belasteten Grundbuchskörpers ohne Zustimmung der Landesbank vorgenommen wurde;
- c) daß bei Gebäuden die Versicherung gegen Brandschaden von dem Schuldner unterlassen wird;
- d) daß der Schuldner mit zwei Annuitätsraten oder mit der Zahlung der landesfürstlichen Steuern durch zwei Jahre im Rückstande verblieben ist oder wegen irgend welcher Obliegenheiten innerhalb der letzten drei Jahre dreimal fruchtlos gemahnt wurde;
- e) daß über das Vermögen des Schuldners der Konkurs eröffnet worden ist.

11. In den genannten Fällen kann die Landesbank dem Schuldner vierteljährig gerichtlich oder außergerichtlich kündigen. Wenn jedoch der Schuldner mit der Zahlung von drei Annuitätsraten im Rückstande verblieben ist, hat die Landesbank das Recht, das ganze Kapital samt Zinsen ohne Kündigung gerichtlich einzufordern.

12. Der Schuldner hat das Recht, der Landesbank die Rückzahlung des ganzen Darlehens oder eines Theiles desselben halbjährig zu

le na ta način, da odplačilni termin pade na isti termin, ki je v plačilo anuitet določen in pa da se sledeči anuitetni obroki nepretržno plačujejo. Povračilo se da v gotovini ali pa, ako to hoče dolžnik, na način, ki je opisan v odstavku 15. tega paragrafa.

13. Odpovedani znesek dolga mora doseči toliko vsoto, kolikršno je eno ali več sledečih določenih glavničnih odplačil.

14. Ako dolžnik posojeno glavnico odpove, pa iste tri mesece po preteku odpovedi ne vrne, tedaj je deželni banki na prosto voljo dano, napovedano odpoved za nično proglasiti ali pa na isti vztrajati.

15. Brez napovedi vračila mora deželna banka vse ali samo delno posojilo sprejeti, ako se vrača v enakoobrestonosnih zastavnih listih deželne banke v polni nominalni vrednosti; razen tega slučaja more vračilo brez napovedi sprejeti bodisi v celoti ali delnem znesku, ako vrnjena vsota ne presega 10.000 kron.

16. Pri izvedbi vseh poslov, tikajočih se dovoljevanja hipotekarnih posojil, izključeni so, izvzemši posojilnice in njihove zveze, vsakršni posredovalci.

kündigen, bei Teilzahlungen jedoch nur immer in der Art, daß der Rückzahlungstermin mit dem stipulierten Annuitäts-Fälligkeitstermine zusammenfalle und die darauffolgenden Annuitätsraten ununterbrochen eingezahlt werden. Diese Rückzahlung erfolgt in Barem oder nach dem Ermessen des Schuldners in der im Absätze 15 dieses Paragraphen bestimmten Weise.

13. Kündigungen eines Teiles der Schuld müssen einen solchen Betrag erreichen, daß derselbe einer oder mehreren der nachfolgenden Kapitalsabschlagszahlungen entspricht.

14. Hat ein Schuldner das Kapital gekündigt, dasselbe jedoch binnen drei Monaten nach Ablauf der Kündigungsfrist nicht zurückgezahlt, so steht es der Landesbank frei, die erfolgte Kündigung als nichtig zu erklären oder auf der Kündigung zu bestehen.

15. Rückzahlungen des ganzen Darlehens oder eines Darlehensteiles sind von der Landesbank auch ohne Kündigung jederzeit dann anzunehmen, wenn die Rückzahlung in gleich verzinslichen Pfandbriefen der Landesbank im vollen Nennwerte erfolgt; außer diesem Falle kann die Landesbank die Rückzahlung des ganzen Darlehens oder eines Darlehensteiles, wenn der rückgezahlte Betrag nicht mehr als 10.000 K ausmacht, ohne Kündigung annehmen.

16. Bei Durchführung aller die Gewährung von Hypothekendarlehen betreffenden Geschäfte ist die Zulassung anderer Vermittler als der Vorstufklassen und ihrer Verbände ausgeschlossen.

§ 10.

Pogoji, ki se zahtevajo v dosego hipotekarnih posojil.

1. V dosego hipotekarnega posojila mora prošnik za posojilo s prošnjo predložiti:

- a) najnovejši izpisek iz zemljiške knjige, iz katerega je razvidna lastninska pravica in obremenitev;
- b) pri poljedelskih nepremičninah uradno potrjeni katastralni izkaz o obsegu posesti, obdačenju istega in o katastralnem čistem donosu;
- c) pri poslopih dokaz o dobrem stanju stavbe,
- d) izjavo, da zavaruje poslopje, ako še ni zavarovano, pri zavarovalnici, ki jo bo določila deželna banka.

2. V slučaju, da se je posojilo dovolilo, mora prošnik za posojilo:

- a) napraviti predpisano dolžno pismo;
- b) preskrbeti vpis v zemljiško knjigo (intabulacijo);
- c) predložiti v določenem roku deželni banki omenjeno listino (dolžno pismo), zemlje-knjižni izpisek, ki izkazuje vknjižbe v vrsti, kakor je bilo dogovorjeno, in pa vse nadaljnje od deželne banke zahtevane pripomočke.

§ 10.

Bedingungen für die Erlangung von Hypothekendarlehen.

1. Um Hypothekendarlehen zu erlangen, haben die Darlehenswerber ihren Gesuchen nachstehende Behelfe beizulegen:

- a) den die Eigentumsrechte und die Lasten ausweisenden neuesten Grundbuchsauszug und
- b) bei landwirtschaftlichen Liegenschaften einen den Gutsbestand, die Besteuerung und den Katastralreinertrag enthaltenden, amtlich bestätigten Katastralausweis,
- c) bei Gebäuden den Nachweis des guten Bauzustandes sowie
- d) die Erklärung, das Gebäude, falls es noch nicht versichert ist, bei einer von der Landesbank bezeichneten Versicherungsanstalt versichern zu wollen.

2. Im Falle der Darlehensbewilligung hat der Darlehenswerber:

- a) den vorgeschriebenen Schuldschein auszufertigen;
- b) die bücherliche Einverleibung desselben zu erwirken;
- c) die erwähnte Urkunde samt dem die Einverleibung in der vereinbarten Rangordnung nachweisenden Grundbuchsauszuge sowie allen weiteren von der Landesbank geforderten Behelfen binnen einer bestimmten Frist vorzulegen.

3. Podpisi na dolžuih pismih in drugih listinah, ki zadevajo posojilo deželne banke in njegovo prioriteto, morajo biti, kakor zakon to zahteva, ali od sodišča ali pa od notarja overljeni.

4. Ako so vsi prej navedeni pogoji izpolnjeni, izplača se posojilo ali v gotovini ali v zastavnih listih; dolžnik pa poravna vse pripadajoče pristojbine in potrdi prejem posojila.

5. Prememba višje obrestovanih hipotekarnih posojil v nižje obrestovane izvrši se v zmislu zakona z dne 22. februarja 1907, drž. zak. šte. 48. Prošnji o premembi (konvertiranju) se morajo priložiti izkazi, ki so za presojo posojilnega stanja potrebni.

§ 11.

Posli v lombardu.

1. Posojila proti zastavni vrednosti papirjev, naštetih v § 1., št. 2. lit. *h*, kakor tudi proti zastavi skladiščnih izkaznic, se dajejo na najmanj osem dni in na največ tri mesece.

2. Deželni odbor določi, do katerega delnega zneska borzne ali nominalne vrednosti in po kateri obrestni meri se dajejo posojila na posamezne vrste zadevnih papirjev.

3. Dolžnik mora pismeno izjaviti, da zastavljena stvar ne služi samo v pokritje posojila,

3. Die Unterschriften auf allen das Landesbankdarlehen und dessen Priorität betreffenden Schuld- und sonstigen Urkunden müssen, wenn das Gesetz es verlangt, gerichtlich oder notariell beglaubigt sein.

4. Nach genauer Erfüllung der vorerwähnten Bedingungen erfolgt die Zuzählung des Darlehens in Barem oder in Pfandbriefen gegen Empfangsbestätigung des Schuldners und Begleichung der entfallenden Gebühren.

5. Die Umwandlung höher verzinslicher Hypothekendarlehen in niedriger verzinsliche Darlehen hat in Gemäßheit des Gesetzes vom 22. Februar 1907, R. G. Bl. Nr. 48, zu erfolgen. Dem Ansuchen um Konvertierung sind auch die zur Beurteilung des Darlehensstandes nötigen Ausweise beizulegen.

§ 11.

Kombardgeschäft.

1. Darlehen gegen Verpfändung von Wertpapieren der im § 1, Z. 2, lit h. bezeichneten Art, sowie gegen Verpfändung von Lagerscheinen werden auf eine Frist von mindestens acht Tagen und von längstens drei Monaten erteilt.

2. Der Landesausschuß bestimmt, bis zu welchem Betrage des Börse- oder Nominalwertes und zu welchem Zinsfuß Darlehen auf die einzelnen Gattungen der betreffenden Papiere gewährt werden dürfen.

3. Der Schuldner hat schriftlich zu erklären, daß das Pfand nicht bloß zur Deckung

ampak tudi njega obresti, nadalje tudi v pokritje v tem statutu predpisanih pristojbin ter z izterjanjem posojila zvezanih troškov.

4. Dolžniku je dano na prosto voljo, vrniti prejetu posojilo tudi pred rokom zapada; vendar s tem ne dobi pravice do povračila naprej plačanih obresti.

5. Ako se borzna vrednost zastavljenih efektov zmanjša za 10 %, tedaj dolžnik ali primerno poveča zastavo, ali pa odplača primeren znesek posojila. V zadnjem slučaju se povrne primeren znesek na plačanih obrestih.

Ako pa dolžnik v roku, ki mu ga je stavila deželna banka, niti potrebnega od deželne banke določenega mu poviška na zastavi ni poskrbel, niti po mnenju deželne banke zadostnega vrátila na posojilu ni dal, tedaj je vse posojilo smatrati za zapadlo in deželna banka je upravičena, zastavo ali v celoti ali samo deloma po dnevnem kurzu prodati. Ko se je s tem izkupičkom vsa terjatev na kapitalu, obrestih, eventualnih pristojbinah in stroških in pa $\frac{1}{8}$ % prodajalne provizije od cele terjatve poravnala, se ostanek izkupička naloži kot brezobresten depozit na razpolago dolžnika ali pa se na troške in nevarnost lastnika pri sodnji položi.

des Darlehens, sondern auch der Zinsen desselben, dann der in diesem Statute vorgeschriebenen Gebühren und der mit der Hereinbringung des Darlehens verbundenen Kosten zu dienen habe.

4. Dem Schuldner steht es frei, das erhaltene Darlehen auch vor der Verfallszeit zurückzuzahlen; doch erlangt er hiedurch nicht das Recht, die Rückerstattung der im vorhinein gezahlten Zinsen anzusprechen.

5. Erleidet der börsenmäßige Wert der verpfändeten Effekten eine Minderung um 10%, so hat der Darlehensschuldner entweder eine angemessene Pfandzulage oder eine entsprechende Darlehensrückzahlung zu leisten. Im letzteren Falle findet die entsprechende Zinsenvergütung statt.

Leistet hingegen der Darlehensschuldner in der ihm von der Landesbank festgesetzten Frist weder die erforderliche von der Landesbank bestimmte Pfandzulage noch eine nach dem Ermessen der Landesbank ausreichende Darlehensrückzahlung, so wird dadurch die Forderung fällig und ist die Landesbank berechtigt, das Pfand sofort ganz oder teilweise an einer öffentlichen Börse zu veräußern und nur den nach voller Deckung ihrer Schuldforderung an Kapital, Zinsen, etwaiger Gebühren und Kosten mit Zuschlag einer besonderen Verkaufsprovision von einem Achtel Prozent der gesamten Forderung erübrigenden Überschuß für Rechnung des Schuldners als Deposit zu seiner Verfügung unverzinslich aufzubewahren oder denselben auf Kosten und Gefahr des Eigentümers bei Gericht zu erlegen.

6. Ako znesek iz izkupička zastave ne doseže pokritja terjatve, tedaj si banka nasproti dolžniku prdrži pravico regresa.

7. Ako v roku, ko zapade plačilo posojila dolžnik ne plača, tedaj je deželna banka upravičena — ne da bi poprej obvestila dolžnika ali iskala posredovanja sodišča — prodati zastavo ali v celoti ali deloma in se odškodovati. Po popolnem pokritju terjatve so glede na eventualni preostanek določila predidóčega odstavka 5. merodajna.

8. Deželna banka pa ni zavezana, da proda zastavo. Dokler po zapadlosti posojila zastave ne proda, dotlej ne zastarajo pravice terjatve na kapitalu, obrestih in morebiti narastlih pristojbinah in stroških, v kolikor iste ne presegajo vrednosti zastave.

§ 12.

Posli v eskomptu.

1. Deželna banka eskomptira in reeskomptira menice in devize kreditnih zavodov, to je bank, kreditnih zadrug (posojilnic, hranilnic itd.); nadalje menice od zadrug, zavodov, zakladov (fondov) in takih kolektivnih oseb, ki so po tem statutu v zvezi z deželno banko. Od

6. Sollte der aus dem Verkaufe des Pfandes erzielte Betrag zur Deckung der Forderung der Landesbank nicht hinreichen, so bleibt ihr der Regreß gegen den Schuldner vorbehalten.

7. Wird zur Verfallszeit das Darlehen nicht zurückgezahlt, so ist die Landesbank berechtigt, ohne vorherige Verständigung des Darlehensschuldners und ohne gerichtliches Einschreiten das Pfand zu ihrer Schadloshaltung entweder ganz oder teilweise zu veräußern und nach voller Deckung ihrer gesamten Forderung hinsichtlich des etwaigen Überschusses, nach Maßgabe der Bestimmungen des vorangehenden Absatzes 5, ihre Verfügung zu treffen.

8. Die Landesbank ist jedoch zu diesem Verkaufe nicht verpflichtet. Solange sie nach Fälligkeit des Darlehens den Verkauf des Pfandes nicht vorgenommen hat, tritt bezüglich ihres Forderungsrechtes an Kapital, Zinsen und allfällig erwachsenen Gebühren und Kosten, soweit dasselbe den Wert des Pfandes nicht übersteigt, die Verjährung nicht ein.

§ 12.

Eskomptegechäft.

1. Die Landesbank eskomptiert und reeskomptiert Wechsel und Devisen von Kreditinstituten, d. i. von Banken, Kreditgenossenschaften (Vorschußklassen, Sparkassen u. a. dgl.), dann Wechsel von Genossenschaften, von Anstalten, Fonds und solchen Kollektivpersonen, welche nach

posameznikov se menice ne jemljejo v ekskompt. Izvzeti so samo slučaji, kadar se osebam, katerim se je dovolilo melioracijsko posojilo, dajo še pred izpolnitvijo vseh za izplačilo potrebnih pogojev predujmi ali če se gre za posredovanje konvertiranja hipotečnih posojil.

2. Da so take menice pri deželni banki sposobne za eskomt, je treba:

- a) da se glase na kronsko vrednost, in so plačljive v kraljestvih in deželah zastopanih v državnem zboru;
- b) da so plačljive najkasneje v šestih mesecih;
- c) morajo imeti podpisa vsaj dveh plačila zmožnih obvezancev, ako menica ni pokrita z zastavo efekta, varanta ali hipoteke.

3. Cenzuro pri deželni banki glede v eskomt predloženih menic opravlja direktorij (§ 29.) skupno s cenzorji.

4. Cenzorje imenuje deželni odbor po predlogu kuratorija na tri leta in morejo po preteku treh let zopet voljeni biti.

diesem Statute mit der Landesbank in Verbindung stehen. Von Einzelpersonen werden Wechsel zum Eskompt nicht angenommen. Eine Ausnahme findet nur in den Fällen statt, wenn an Personen, denen ein Meliorationsdarlehen bewilligt wurde, noch vor Erfüllung aller zur Auszahlung des Darlehens erforderlichen Bedingungen Vorschüsse erteilt werden sollen oder wenn es sich um Vermittlung der Konvertierung von Hypothekendarlehen handelt.

2. Sollen derartige Wechsel bei der Landesbank eskomptefähig sein, so müssen sie:

- a) auf Kronenwährung lauten und in den im Reichsrate vertretenen Königreichen und Ländern zahlbar sein;
- b) müssen sie längstens in sechs Monaten zahlbar und
- c) mit der Unterschrift von mindestens zwei als zahlungsfähig bekannten Verpflichteten versehen sein, falls nicht etwa der Wechsel mittels Effektenpfand, Lagerschein oder Hypothek gedeckt ist.

3. Die Zensur der bei der Landesbank zum Eskompte eingebrachten Wechsel übt das Direktorium (§ 29) in Gemeinschaft mit den Zensoren aus.

4. Die Zensoren werden über Antrag des Kuratoriums vom Landesausschusse auf drei Jahre ernannt und können nach Ablauf der dreijährigen Periode wieder berufen werden.

Deželni odbor more naročiti kuratoriju, da poizveduje glede cenzorjev pri trgovski zbornici in zvezah kmetijskih zadrug.

Sorodniki članov direktorija, drugovi cenzorjev ali njihovi prokuristi se ne morejo za cenzorje pozvati.

5. Ko nastopijo cenzorji svoj posel, podajo pismeno obljubo, da bodo presojali menice z največjo objektivnostjo in bodo o vseh obravnavah in sklepih direktorija popolno tajnost varovali.

Nobeden od cenzorjev se ne sme udeležiti presojevanja menic onih podjetij, pri katerih je osebno na kakršenkoli način udeležen.

6. Deželna banka ni dolžna povedati vzroka, zakaj se je eskompt te ali one menice odklonil.

§ 13.

Posli v giru in kontokorentu.

1. Deželna banka sme razen gotovine tudi menice in vrednostne papirje na kratek rok zapadlosti sprejeti v tekoči račun, in sicer z obrestovanjem ali brez obrestovanja.

Posestniku se v bančnih knjigah odpre kreditni folij.

Der Landesausschuß kann dem Kuratorium den Auftrag erteilen, rücksichtlich der Zensoren die Wohlmeinung der Handelskammer und der landwirtschaftlichen Genossenschaftsverbände einzuholen.

Verwandte der Mitglieder des Direktoriums, Gesellschafter und Prokuristen der Zensoren können zu Zensoren nicht berufen werden.

5. Bei Antritt ihres Amtes haben die Zensoren die schriftliche Angelobung zu leisten, daß dieselben die Beurteilung der Wechsel mit der größten Unparteilichkeit vornehmen und über alle Verhandlungen und Beschlüsse des Direktoriums die strengste Verschwiegenheit bewahren werden.

Keiner von den Zensoren darf an der Beurteilung der Wechsel von Unternehmungen mitwirken, an welchen er selbst in was immer für einer Weise beteiligt ist.

6. Die Landesbank ist nicht verpflichtet, die Ursache der abgelehnten Eskomptierung eines Wechsels anzugeben.

§ 13.

Giro- und Kontokorrentgeschäft.

1. Die Landesbank darf außer barem Gelde auch Wechsel und Wertpapiere mit kurzer Verfallszeit in laufende Rechnung mit oder ohne Verzinsung übernehmen

Dem Besitzer wird in den Bankbüchern ein Kreditfolium eröffnet.

2. Deželna banka sme — ne da bi morala povedati nagib — naprošeno otvoritev kreditnega folija odbiti ali pa že odprt folij posestniku odpovedati.

3. Posestnik giro-folija sme z nateklimi zneski do visokosti svojega čistega imetka razpolagati z nakazilnico (ček), in sicer na način, da iste da prepisati v dobro posestniku kakega drugega folija, ali pa da jih v gotovini dvigne; sme tudi svoje akcepte v plačilo nakazati pri zadevni giro-blagajni deželne banke do visokosti svojega čistega imetka.

4. Direktorij sme za posestnika giro-folija določiti kavcijo, ki mora znašati najmanj 100 K.

§ 14.

Posli z vlogami.

1. Deželna banka sprejema denarne vloge proti izdaji vložnih knjižic, obrestonosnih blagajniških nakazilnih listov in v tekočem računu. Znesek izdanih blagajniških nakazilnih listov in denarne vloge na knjižice ne smejo presegati skupno deset milijonov kron.

2. Vložne knjižice se glase na prinosnika ali pa na določena imena.

3. Prva vloga na vložno knjižico mora znašati najmanj 200 kron.

2. Die Landesbank kann die angesuchte Eröffnung eines Kreditfoliums abweisen oder ein eröffnetes Folium dem Besitzer kündigen, ohne eine Ursache hiefür angeben zu müssen.

3. Der Besitzer eines Girofoliums kann über die eingegangenen Beträge bis zur Höhe seines reinen Guthabens mittels Anweisung (Scheck) verfügen, und zwar entweder durch Umschreibung zugunsten des Besitzers eines anderen Foliums oder durch Behebungen in Barem; derselbe kann auch seine Akzepte zur Zahlung bei der betreffenden Girokassa der Landesbank anweisen bis zur Höhe seiner reinen Guthabung.

4. Das Direktorium kann dem Besitzer eines Girofoliums eine Kaution im Mindestbetrage von 100 K festsetzen.

§ 14.

Einlagsgeschäft.

1. Die Landesbank übernimmt Geldeinlagen gegen Einlagsbüchel, gegen verzinssliche Kassascheine und in laufender Rechnung. Der Betrag der ausgegebenen Kassascheine sowie der gegen Einlagsbüchel übernommenen Gelder darf zusammen genommen zehn Millionen Kronen nicht übersteigen.

2. Die Einlagsbüchel lauten auf den Überbringer oder auf bestimmte Namen.

3. Die erste Einlage auf ein Einlagebüchel darf nicht weniger als zweihundert Kronen betragen.

4. Za dvig obresti in vložene glavnice je tudi pri kujižicah, glasečih se na ime, legitimiran prinosnik.

5. Blagajniški nakazilni listi izdajo se na okrogle zneske od dve ali več sto kron; glase se na določeno ime, na ordre ali na prinosnika.

6. Odpovedni rok za vloge, na vložne knjižice ali blagajniške nakazilne liste se določa z najmanj 14 dnevi pri vsotah nad 20.000 kron.

7. Obrazci za vložne knjižice in blagajniške nakazilne liste morajo se predložiti državni upravi, da jih odobri.

8. Znesek, ki se prejme proti izdanim blagajniškim nakazilnim listom in proti vložnim knjižicam, se mesečno objavlja.

§ 15.

Posli z depoziti.

Deželna banka je upravičena sprejemati gotovino, vrednostne papirje in listine v shrambo, vrednostne papirje pa tudi v upravljanje.

Način tega poslovanja določi poslovni red deželne banke, ki ga sklene kuratorij in potrdi deželni odbor.

4. Zur Behebung der Zinsen und Kapitalbeträge der Einlagen erscheint auch bei den auf Namen lautenden Einlagsbüchern der Überbringer legitimiert.

5. Die auf einen bestimmten Namen oder an Ordre oder auf den Überbringer lautenden Kassascheine werden auf Beträge von rund zwei oder mehrere Hundert Kronen ausgegeben.

6. Die Kündigungsfrist für Einlagen auf Einlagsbücher und für Kassascheine hat bei Beträgen über 20.000 K nicht kürzer zu sein als 14 Tage.

7. Das Formulare für die Einlagsbücher und Kassascheine ist der Staatsverwaltung zur Genehmigung vorzulegen.

8. Der Betrag der ausgegebenen Kassascheine sowie der gegen Einlagsbücher übernommenen Gelder ist monatlich zu veröffentlichen.

§ 15.

Depositengeschäft.

Die Landesbank ist berechtigt, bares Geld, Wertpapiere und Urkunden zur Aufbewahrung, ferner Wertpapiere zur Verwaltung zu übernehmen.

Die diesbezüglichen Vorschriften bestimmt die Geschäftsordnung der Landesbank, welche vom Kuratorium festgesetzt und vom Landesauschusse bestätigt wird.

§ 16.

Denarna sredstva deželne banke.

1. Za svoj poslovni obrat potrebna sredstva si deželna banka nabavlja s tem, da izdaja:

- a) komunalne zadolžnice,
- b) melioracijske zadolžnice,
- c) železniške zadolžnice,
- d) zastavne liste,
- e) zakladne zadolžnice.

2. Obrestno mero vseh teh zadolžnic določa deželni odbor.

3. Za njihovo obrestovanje in vračilo jamči subsidiarno dežela Kranjska. Jamstvo dežele za zadolžnice preneha šele tedaj, ko se po določbah statotov uničijo.

4. Zadolžnice se izdajajo na zneske po sto kron, ali na večje svote, deljive s sto. Glase se na prinosnika.

5. Vsaka zadolžnica deželne banke ima v slovenskem in nemškem jeziku obsegati:

- a) vsoto kapitala, na katero je bila izdana;
- b) obrestno mero;
- c) termine, ob katerih je plačevati obresti;
- d) pri komunalnih, melioracijskih in železniških zadolžnicah in pa pri zastavnih listih zagotovilo vračila polne glavnice v

§ 16.

Mittel der Landesbank.

1. Die zum Geschäftsbetriebe der Landesbank erforderlichen Mittel werden beschafft durch die Ausgabe von:

- a) Kommunal-Schuldverschreibungen,
- b) Meliorations-Schuldverschreibungen,
- c) Eisenbahn-Schuldverschreibungen,
- d) Pfandbriefen,
- e) Fonds-Schuldverschreibungen.

2. Den Zinsfuß aller dieser Schuldverschreibungen bestimmt der Landesauschuß.

3. Für ihre Verzinsung und Rückzahlung haftet subsidiär das Land Krain. Die Haftung des Landes erlischt erst mit der statutenmäßig vorgenommenen Vernichtung der Schuldverschreibungen.

4. Die Schuldverschreibungen werden auf Beträge von hundert Kronen oder auf größere, durch hundert teilbare Summen ausgestellt. Sie lauten auf den Überbringer.

5. Jede Schuldverschreibung der Landesbank hat in slovenischer und deutscher Sprache zu enthalten:

- a) die Kapitalsumme, über welche sie ausgestellt wurde;
- b) den Zinsfuß;
- c) die Zinsenbegleichungstermine;
- d) bei den Kommunal-, Meliorations- und Eisenbahn-Schuldverschreibungen sowie bei den Pfandbriefen die Zusicherung der

slučaju, da se izžreba ali odpove, in sicer tekom treh mesecev, ako se izžreba, oziroma po šestih mesecih, ako se odpove, kakor tudi zagotovilo plačila eventualne premije po pogojih, ki jih določa ta statut; pri zakladnih zadolžnicah zagotovilo vračila polnega kapitala (§ 22);

e) pečat deželne banke, podpis predsednika ali enega podpredsednika, nadalje dveh članov direktorija in enega za to določenega uradnika knjigovodstva;

f) pri komunalnih, melioracijskih in železniških zadolžnicah in pa zastavnih listih podpisano potrdilo deželnoodborskega komisarja, da se je zadolžnica, oziroma zastavni list izgotovil na temelju v § 1., točka 2., pod *a*, *b*, *c* in *d* tega statuta navedenih posojil, oziroma na temelju po deželni banki v zmislu § 1., točka 2., črka *c*, pridobljenih vrednostnih papirjev.

6. Obrazce komunalnih, melioracijskih, železniških in zakladnih zadolžnic in pa zastavnih listov določa deželni odbor z odobrenjem c. kr. deželne vlade. Na teh zadolžnicah, oziroma zastavnih listih se ponatisnejo najbistvenejša določila tega statuta o dovoljevanju posojil za-

vollen Kapitalsrückzahlung im Falle der Auslosung oder der Kündigung, und zwar binnen drei Monaten nach der Ziehung, beziehungsweise nach sechs Monaten nach erfolgter Kündigung, sowie die Zusicherung der eventuellen Prämienzahlung unter den im Statute festgesetzten Bedingungen; bei den Fondsschuldverschreibungen die Zusicherung der vollen Kapitalsrückzahlung (§ 22);

- e) das Siegel der Landesbank, die Unterschrift des Präsidenten oder eines Vizepräsidenten, dann zweier Mitglieder des Direktoriums und des hiezu bestellten Buchhaltungsbeamten;
- f) bei den Kommunal-, Meliorations- und Eisenbahn-Schuldverschreibungen sowie bei den Pfandbriefen die von dem Kommissär des Landesausschusses unterzeichnete Bestätigung, daß die Schuldverschreibung, beziehungsweise der Pfandbrief auf Grundlage eines der im § 1, B. 2, unter a, b, c und d dieser Statuten erwähnten Darlehens, bezw. auf Grund der von der Landesbank gemäß § 1, B. 2, lit. c, erworbenen Wertpapiere ausgefertigt sei.

6. Die Formulare der Kommunal-, Meliorations-, Eisenbahn- und Fondsschuldverschreibungen, dann der Pfandbriefe setzt der Landesausschuß mit Genehmigung der k. k. Regierung fest. Auf diesen Schuldverschreibungen, beziehungsweise Pfandbriefen sind die wesentlichsten Be-

devne emisijske kategorije, oziroma o sklepu drugih v § 1, točka 2., črka c, tega statuta navedenih kreditnih poslov in dalje najvažnejša določila o izdaji, porabnosti in varnosti zadevnih zadolžnic oziroma zastavnih listov.

7. Kot lastnika zadolžnice smatra deželna banka tistega, ki jo ima v rokah.

8. Vsak imetnik zadolžnic sme poškodovane zadolžnice izmenjati za nove, večje za manjše in nasprotno. Za vsa taka izgotovila pobira deželna banka določene pristojbine.

9. Vsaka zadolžnica deželne banke ima polletno nazaj plačljive obrestne kupone in pa talon za nadaljnje obrestne kupone.

10. Na talone zadolžnic, ki so se izžrebale ali odpovedale, se ne izdajo novi kuponi.

11. Obresti takih zadolžnic deželne banke, katere so se pri držalni banki na pismo podano prošnjo lastnika vinkulirale, izplačajo se le na pobotnico ali pa na obrestno plačilno

stimmungen dieses Statutes über die Gewährung der betreffenden Emissionskategorie zu Grunde liegenden Darlehen, bezw. über den Abschluß der anderweitigen im § 1, P. 2, lit. c dieser Statuten vorgesehenen Kreditgeschäfte und des weiteren die wesentlichsten Bestimmungen über die Ausgabe, den Dienst und die Sicherungen der betreffenden Schuldverschreibungen, bezw. Pfandbriefe zum Abdruck zu bringen.

7. Als Eigentümer der Schuldverschreibungen betrachtet die Landesbank den jeweiligen Inhaber derselben.

8. Jedem Inhaber von Schuldverschreibungen steht es frei, beschädigte Schuldverschreibungen gegen neue, größere gegen kleinere und umgekehrt umzutauschen. Für alle diese Ausfertigungen ist eine von der Landesbank zu bestimmende Gebühr zu entrichten.

9. Jede Schuldverschreibung der Landesbank wird mit halbjährigen, nachhinein zahlbaren Zinsencoupons und einem Talon auf weitere Zinsencoupons versehen.

10. Gegen Talons von ausgelosten oder gekündigten Schuldverschreibungen werden keine neuen Coupons mehr ausgefolgt.

11. Die Zinsen solcher Schuldverschreibungen der Landesbank, welche über ein schriftlich bei der Landesbank eingebrachtes Gesuch des Besitzers vinkuliert wurden, werden nur gegen Quittung

polo. Blagajnica deželne banke pa ni obvezana, da bi presojala pristnost podpisa upravičenega lastnika in pa jamčila za pristnost.

12. Lastnik vinkulirane zadolžnice pa sme zahtevati, da se izplačilo na zadolžnico pripadajočega kapitala, izplačilo obresti in pa devinkuliranje zadolžnice izvrši le na podlagi listine, na kateri je njegov podpis overovljen od notarja ali sodišča.

13. V svrhu devinkulacije onih zadolžnic deželne banke, ki se glase na občine ali druge korporacije in pa na zaklade, katere upravljajo javna oblastva, treba privolitve kompetentne oblasti.

14. Kadar prosi za devinkulacijo kdo, ki na zadolžnici ni naveden za lastnika, tedaj se mora dotičnik po listinah izkazati, da je pridobil lastnino zadolžnice.

15. Glede uvedbe postopanja za amortiziranje zadolžnic in njihovih kuponov pri c. kr. dež. sodišču v Ljubljani veljajo ista določila, kakor za državne papirje.

16. Ako se kupon zadolžnice ne predloži v izplačilo tekom šestih let, izžrebana zadolžnica pa ne tekom tridesetih let od dneva do-

oder Zinsenzahlungsbogen ausgezahlt. Die Landesbankkassa ist nicht verpflichtet, hiebei die Echtheit der Unterschrift des Bezugsberechtigten zu prüfen, auch haftet sie nicht für dieselbe.

12. Der Eigentümer einer vinkulierten Schuldverschreibung kann jedoch verlangen, daß die Auszahlung des auf diese Schuldverschreibung entfallenden Kapitals, die Entrichtung der Zinsen sowie auch die Devinkulierung nur auf Grund einer Urkunde erfolge, auf welcher seine Unterschrift gerichtlich oder notariell beglaubigt ist.

13. Zur Devinkulierung von Schuldverschreibungen der Landesbank, welche auf den Namen von Gemeinden oder anderer Korporationen und der von öffentlichen Behörden verwalteten Fonds lauten, bedarf es der Einwilligung der kompetenten Behörde.

14. Wenn jemand anderer als der auf der Schuldverschreibung genannte Eigentümer um die Devinkulierung ansucht, so hat er urkundlich nachzuweisen, daß er das Eigentum der Schuldverschreibung erworben hat.

15. Rücksichtlich der bei dem k. k. Landesgerichte in Laibach zu erwirkenden Amortisirung der Schuldverschreibung, dann ihrer Coupons gelten die für die Staatspapiere bestehenden Anordnungen.

16. Sollte ein Coupon einer Schuldverschreibung binnen sechs Jahren oder eine ausgeloste Schuldverschreibung binnen dreißig Jahren,

spelosti, preneha vsaka pravica do izplačila iste in dotična vsota zapade v korist deželne banke.

§ 17.

Komunalne zadolžnice.

1. Deželna banka sme izdajati komunalne zadolžnice, katere se morajo izžrebati najkasneje tekom 78 let. Skupna denarna vsota zadolžnic ne sme presegati vsote dejansko danih komunalnih posojil (§ 1., št. 2., lit. *a* in § 3.)

2. Te zadolžnice nosijo ime: „Komunalne zadolžnice Kranjske deželne banke“.

3. Ako deželni zbor tako sklene, sme se na izžrebane komunalne zadolžnice izplačevati fiksne, 5 % ne presegajoče premije, ampak le pod pogojem, da ima ta višja obremenitev deželne banke svoje pokritje v kavciji, ki se založi po spodaj navedenih določilih.

4. V posebno varnost obrestovanja in uničevanja zadolžnic določene in potemtakem kot kavcija v zadostovanje zahtev zadolžničnih lastnikov so namenjene:

a) vse terjatve, ki izvirajo iz poslov, naštetih v § 1., št. 2., lit. *a* in § 3.;

vom Verfallstage an gerechnet, nicht zur Einlösung vorgelegt werden, so erlischt jeder weitere Anspruch auf die Einlösung derselben und der entsprechende Betrag fällt der Landesbank zu.

§ 17.

Kommunal-Schuldverschreibungen.

1. Die Landesbank ist berechtigt, über die von ihr nach § 1, Z. 2, lit. a, und § 3 zu gewährenden Kommunal-darlehen bis zur Höhe der tatsächlich gewährten Darlehen in längstens 78 Jahren verlosbare Schuldverschreibungen zu emittieren.

2. Diese Schuldverschreibungen führen den Namen „Kommunal-Schuldverschreibungen der Krainischen Landesbank“.

3. Über Beschluß des Landtages können auf die ausgelosten Kommunal-Schuldverschreibungen fixe, fünf Prozent nicht übersteigende Prämien unter der Voraussetzung gewährt werden, daß die der Landesbank hieraus erwachsende Mehrbelastung in der gemäß der unten folgenden Bestimmungen bestellten Kautions Bedeckung findet.

4. Zur vorzugsweisen Sicherstellung der Verzinsung und Tilgung der Schuldverschreibungen bestimmt und somit als Kautions für die Befriedigung der Ansprüche der Besitzer solcher Schuldverschreibungen bestellt sind:

a) alle infolge der in § 1, Z. 2, lit. a, und § 3 vorgesehenen Geschäfte erworbenen Forderungen;

b) izžrebani zaklad zadolžnic (§ 21.);

c) vsi zneski, ki se stekajo za obrestovanje po zadolžnicah fundiranih posojil.

§ 18.

Melioracijske zadolžnice.

1. Deželna banka je upravičena izdajati zadolžnice za posojila, dana po § 1, št. 2., lit. b in § 5. v svrhu melioracij; denarna vsota zadolžnic ne sme presegati dejansko danih posojil; zadolžnice se morajo izžrebati in najkasneje v 78 letih z odplačilom uničiti. Zadolžnice nosijo ime: „Melioracijske zadolžnice Kranjske deželne banke“.

2. Ako deželni zbor tako sklene, smejo se na izžrebahe zadolžnice izplačevati fiksne, 5 % ne presegajoče premije, ampak le pod pogojem, da ima ta višja obremenitev svoje pokritje v kavciji, ki se založi po spodaj navedenih določilih.

3. V posebno varnost obrestovanja in uničevanja zadolžnic določeno in potemtakem kot kavcija v zadostovanje zahtevam zadolžničnih lastnikov so namenjene:

a) vse terjatve, ki izvirajo iz poslov, naštetih v § 1., št. 2, lit. b in § 5.;

- b) der Verlosungsfonds der Schuldverschreibungen (§ 21).
- c) die zur Verzinsung der die Schuldverschreibungen fundierenden Darlehen eingehenden Beträge.

§ 18.

Meliorations-Schuldverschreibungen.

1. Die Landesbank ist berechtigt, über die von ihr nach § 1, Z. 2, lit. b, und § 5 für Meliorationszwecke gewährten Darlehen bis zur Höhe der tatsächlich gewährten Darlehen verlosbare und längstens in 78 Jahren rückzahlbare Schuldverschreibungen zu emittieren, welche den Namen „Meliorations-Schuldverschreibungen der Krainischen Landesbank“ führen.

2. Über Beschluß des Landtages können auf die ausgelosten Meliorations-schuldverschreibungen bestimmte, fünf Prozent nicht übersteigende Prämien unter der Voraussetzung gewährt werden, daß die der Landesbank hieraus erwachsende Mehrbelastung in der gemäß der unten folgenden Bestimmungen bestellten Kaution Bedeckung findet.

3. Zur vorzugsweisen Sicherstellung der Verzinsung und Tilgung der Schuldverschreibungen bestimmt und somit als Kaution für die Befriedigung der Ansprüche der Besitzer solcher Schuldverschreibungen bestellt sind:

- a) alle infolge der in § 1, Z. 2, lit. b und § 5 vorgesehenen Geschäfte erworbenen Forderungen;

b) izžrebalni zaklad zadolžnic (§ 21.);

c) vsi zneski, ki se stekajo za obrestovanje po zadolžnicah fundiranih posojil.

§ 19.

Železniške zadolžnice.

1. Deželna banka je upravičena izdajati na podstavi svojih terjatev iz neposredno ali potom cesij za železnične namene danih posojil in pa za pridobljene vrednostne papirje v zmislu § 1., št. 2., lit. c do visokosti istinito danih posojil in v vrednostnih papirjih prejetega zneska zadolžnice, ki se izžrebajo najkasneje v 78 letih. Te zadolžnice se izdajajo z odobrenjem in pod posebnim, v členu 7. zakona z dne 31. decembra 1894. drž. zak. št. 2 ex 1895, določenim nadzorstvom državne uprave.

Merodajno je pri tem:

a) da za fundiranje namenjene terjatve ali vrednostni papirji deželne banke nudijo po preudarku drž. uprave zadostno varnost za izdane zadolžnice;

b) da so vsakrat za obrestovanje in uničevanje izdanih zadolžnic potrebni zneski pokriti z najmanj enako visokimi terjatvami ali z dohodki iz vrednostnih pa-

- b) der Verlosungsfonds der Schuldverschreibungen (§ 21).
- c) die zur Verzinsung der die Schuldverschreibungen fundierenden Darlehen eingehenden Beträge.

§ 19.

Eisenbahn-Schuldverschreibungen.

1. Die Landesbank ist berechtigt, auf Grund ihrer Forderungen aus den für Eisenbahnzwecke unmittelbar oder im Zessionswege gewährten Darlehen, sowie auf Grund der von ihr gemäß § 1, Z. 2, lit. c erworbenen Wertpapiere bis zur Höhe der tatsächlich gewährten Darlehen und des in Wertpapieren erhaltenen Betrages in längstens 78 Jahren verlosbare Schuldverschreibungen mit Genehmigung und unter der im Artikel 7 des Gesetzes vom 31. Dezember 1894, R. G. Bl. Nr. 2 ex 1895, normierten besonderen Aufsicht der Staatsverwaltung mit der Maßgabe zu emittieren, daß:

- a) die zur Fundierung dienenden Forderungen oder Wertpapiere der Landesbank nach dem Ermessen der Staatsverwaltung ausreichende Sicherheit für die ausgegebenen Schuldverschreibungen bieten;
- b) die zur Verzinsung und Tilgung der ausgegebenen Schuldverschreibungen jeweilig erforderlichen Beträge durch mindestens gleich hohe Forderungen oder Erträgnisse

pirjev emisijskega zavoda, ki v določenih, potrebam primernih terminih zapadejo.

2. Te zadolžnice nosijo ime: „Železniške zadolžnice Kranjske deželne banke“.

3. Ako deželni zbor tako sklene, smejo se na izžrebane železniške zadolžnice izplačevati fiksne, 5 % ne presegajoče premije, pa le pod pogojem, da ima ta višja obremenitev deželne banke svoje pokritje v kavciji, ki se založi po spodaj navedenih določilih.

4. V posebno varnost obrestovanja in uničevanja zadolžnic določene in potemtakem kot kavcija v zadostovanje zahtevam zadolžničnih lastnikov so namenjene:

- a) vse terjatve in vrednostni papirji, ki izvirajo iz poslov železničnega kredita, nastetih v § 1., št. 2., lit. c in § 7.;
- b) izžrebalni zaklad za zadolžnice (§ 21.);
- c) vsi zneski, ki se stekajo iz obrestovanja vrednostnih papirjev in pa obrestovanja po železniških zadolžnicah fundiranih posojil, kakor tudi morebitni dohodki iz delniških dividend (§ 1., točka 2., črka c).

aus Wertpapieren des Emissionsinstitutes gedeckt sind, welche zu bestimmten, dem Bedarf entsprechenden Terminen fällig sind.

2. Diese Schuldverschreibungen führen den Namen: „Eisenbahn-Schuldverschreibungen der Krainischen Landesbank“.

3. Über Beschluß des Landtages können auf die ausgelosten Eisenbahn-Schuldverschreibungen fixe, fünf Prozent nicht übersteigende Prämien unter der Voraussetzung gewährt werden, daß die hieraus der Landesbank erwachsende Mehrbelastung in der gemäß der unten folgenden Bestimmungen bestellten Kautions Bedeckung findet.

4. Zur vorzugsweisen Sicherstellung der Verzinsung und Tilgung der Schuldverschreibungen bestimmt und somit als Kautions für die Befriedigung der Ansprüche der Besitzer solcher Schuldverschreibungen bestellt sind:

- a) alle infolge der im § 1, Z. 2, lit. c und § 7 vorgesehenen Eisenbahnkreditgeschäfte erworbenen Forderungen und Wertpapiere;
- b) der Verlosungsfonds der Schuldverschreibungen (§ 21);
- c) die zur Verzinsung der die Schuldverschreibungen fundierenden Eisenbahndarlehen und Wertpapiere eingehenden Beträge, sowie etwaige Eingänge an Aktien-dividende (§ 1, Punkt 2, lit. c).

§ 20.

Zastavni listi.

Deželna banka je upravičena izdajati zastavne liste, ki se najkasneje v 60 letih izžrebajo; zastavni listi se izdajo le do visokosti po § 1., št. 2., lit. *d* in § 9. dejansko danih hipotekarnih posojil.

V posebno varnost obrestovanja in uničevanja zastavnih listov določeno in potemtakem kot kavecija v zadostovanje zahtevam lastnikov zastavnih listov so namenjene:

- a) vse terjatve, ki izvirajo iz pod § 1., št. 2., lit. *d* in § 9. naštetih poslov;
- b) izžrebalni zaklad za zastavne liste (§ 21.);
- c) vsi zneski, ki se stekajo za obrestovanje po zastavnih listih fundiranih posojil.

§ 21.

Skupna določila za komunalne, melioracijske, železniške zadolžnice in pa za zastavne liste.

1. Vsota bančnih zadolžnic posameznih kategorij in zastavnih listov, ki se nahajajo v prometu, mora biti pokrita v vsem znesku za vsako posamezno teh kategorij s terjatvami,

§ 20.

Pfandbriefe.

Die Landesbank ist berechtigt, über die von ihr nach § 1, Z. 2, lit. d, und § 9 zu gewährenden Hypothekendarlehen bis zur Höhe der tatsächlich gewährten Darlehen in längstens sechzig Jahren verlosbare Pfandbriefe zu emittieren.

Zur vorzugsweisen Sicherstellung der Verzinsung und Tilgung der Pfandbriefe bestimmt und somit als Kautions für die Befriedigung der Ansprüche der Besitzer solcher Pfandbriefe bestellt sind:

- a) alle infolge der im § 1, Z. 2, lit d und § 9 vorgesehenen Geschäfte erworbenen Forderungen;
- b) der Verlosungsfonds der Pfandbriefe (§ 21);
- c) die zur Verzinsung der die Pfandbriefe fundierenden Hypothekendarlehen eingehenden Beträge.

§ 21.

Gemeinsame Bestimmungen für die Kommunal-, Meliorations- und Eisenbahn-Schuldverschreibungen sowie für die Pfandbriefe.

1. Die Summe der im Umlaufe befindlichen Bankschuldverschreibungen der einzelnen Kategorien sowie der Pfandbriefe muß für jede einzelne dieser Kategorien in dem Gesamtbetrage

ki zadevne titre fundirajo, oziroma z vrednostnimi papirji (§ 1., št. 2., lit. c).

Vrednostni papirji, ki služijo za podlago pri izdaji železniških zadolžnic deželne banke, se ne smejo nikdar višje kakor v nominalni vrednosti ceniti. V to pokritje se ne smejo vračunjevati terjatve na obrestih in drugih pristojbinah, katere terjatve so vsled zaostalih odplačilnih obrokov nastale.

2. V svrhu odkupovanja zadolžnic in zastavnih listov v polni imenski (nominalni) vrednosti in plačevanja morebitne premije (§§ 17. do 19.) se ustanovi in ločeno upravlja za vsako kategorijo teh titrov izžrebalni zaklad, ki se ima samostojno upravljati in kamor se stekajo vsa ne z lastnimi zadolžnicami in zastavnimi listi zvršena glavnična plačila na račun z zadevnimi titri fundiranih posojil in vrednostnih papirjev, kakor tudi po deželni banki vsled odpovedi in povračila od nje danih posojil pridobljene lastne zadolžnice in zastavni listi. Ravno kar omenjene kakor tudi v zmislu točke 16. tega paragrafa nakupljene lastne zadolžnice in zastavni listi imajo v izžrebalnem zakladu ostati do njih uničenja.

3. Plodonosno nalaganje denarjev onih zakladov, ki so za posamezne vrste zadolžnic oziroma zastavnih listov kot kavcija založeni,

der die betreffenden Titres fundierenden Darlehensforderungen und beziehungsweise Wertpapiere (§ 1, Z. 2, lit. c) Bedeckung finden.

Die der Emission von Eisenbahnschuldschreibungen der Landesbank zur Unterlage dienenden Wertpapiere können hiebei keinesfalls höher als mit dem Nominalbetrage bewertet werden. In dieser Bedeckung dürfen die aus rückständigen Tilgungsraten entstandenen Forderungen an Zinsen und Nebengebühren nicht eingerechnet werden.

2. Behufs der zum vollen Nennwerte zuzüglich der allfälligen Prämie (§§ 17—19) zu bewirkenden Einlösung der Schuldverschreibungen und der Pfandbriefe wird für jede Kategorie der Titres ein abge sondert zu verwaltender Verlosungsfonds gebildet, in welchen alle nicht in eigenen Schuldverschreibungen oder Pfandbriefen geleisteten Kapitalsabstattungen auf die die betreffenden Titres fundierenden Darlehen und Wertpapiere sowie die von der Landesbank infolge der Kündigung und der Rückzahlung der von ihr gewährten Darlehen erworbenen eigenen Schuldverschreibungen und Pfandbriefe einzuschießen und in welchem sowohl die letzterwähnten als auch die im Sinne des Punktes 16 dieses Paragraphes angekauften eigenen Schuldverschreibungen und Pfandbriefe bis zu ihrer Vernichtung zu verbleiben haben.

3. Die fruchtbringende Anlegung von Geldern jener Fonds, die für die einzelnen Gattungen der Schuldverschreibungen beziehungsweise

se sme izvršiti le v pupilarnovarnih vrednostnih papirjih in pa v lastnih titrih iste kategorije.

4. Kot kavcija nakupičeno premoženje služi v prvi vrsti v zadostovanje zahtev lastnikov zadevnih zadolžnic oziroma zastavnih listov.

Upniki, za katerih terjatve kavcija ne jamči, morejo na ta kot kavcija založeni del premoženja deželne banke izvršbo (eksekucijo) doseči le v toliko, v kolikor se ne dotika pravic zadolžničnih lastnikov.

5. Z onim premoženjem, ki je založeno kot kavcija, sme deželna banka razpolagati le z odobrenjem deželnega odbora. Deželni odbor sme pritrditi le v toliko, v kolikor razpolaganje ne oškoduje statutarnega pokritja zadolžnic oziroma zastavnih listov.

6. Glede kot kavcija določenega dela bančnega premoženja, ki se nanj vknjižbena pravica doseči more, se mora kavcijska obveza na temelju od deželne banke podane izjave v javnih knjigah zabeležiti.

Ako obstoje terjatve, ki niso vpisane v javnih knjigah, a so založene kot kavcija, tedaj mora deželna banka že pri pridobitvi take terjatve dolžniku naznaniti, da dotična terjatev jamči kot kavcija.

7. Ako so gotov denar ali pa vrednostni papirji določeni kot kavcija, tedaj se to pre-

Pfandbriefe als Kaution bestellt sind, darf bloß in pupillarsicheren Wertpapieren und in eigenen Titres derselben Kategorie erfolgen.

4. Die als Kaution bestellten Vermögensmassen sind zur vorzugsweisen Befriedigung der Besitzer der betreffenden Schuldverschreibungen beziehungsweise Pfandbriefe bestimmt.

Gläubiger, für deren Forderungen die Kaution nicht haftet, können eine Exekution auf die als Kaution bestellten Teile des Landesbankvermögens nur unbeschadet des Rechtes der Besitzer der Schuldverschreibungen erwirken.

5. Über die als Kaution bestellten Teile des Vermögens kann die Landesbank nur mit Zustimmung des Landesausschusses verfügen. Der Landesausschuß darf seine Zustimmung nur erteilen, soweit durch die Verfügung die statutenmäßige Deckung der Schuldverschreibungen bezw. Pfandbriefe nicht beeinträchtigt wird.

6. In Ansehung der als Kaution bestellten Teile des Landesbankvermögens, an welchen ein bürgerliches Recht erworben werden kann, ist das Kautionsband auf Grund einer von der Landesbank auszustellenden Erklärung in den öffentlichen Büchern einzutragen.

Sind Forderungen, die in einem öffentlichen Buche nicht eingetragen sind, als Kaution bestellt, so hat die Landesbank bei der Erwerbung jeder solchen Forderung deren Haftung als Kaution dem Schuldner anzuzeigen.

7. Sind bare Gelder oder Wertpapiere als Kaution bestellt, so hat deren Verwahrung ab-

moženje deželne banke, ločeno od drugega, shranjuje in ima en kjuč do tega komisar deželnega odbora.

8. Da se doseže celotni ali delni izbris kavcijske obveze v kaki javni knjigi, treba je in zadostuje uradno potrdilo deželnoodborskega komisarja, da se je celotna ali delna izločitev iz kavcijske obveze izvršila.

9. Žrebanje komunalnih, melioracijskih in železniških zadolžnic, kakor tudi zastavnih listov kranjske deželne banke vrši se dvakrat v letu, in sicer ločeno za vsako teh kategorij zase.

10. Prvo žrebanje komunalnih in melioracijskih zadolžnic ter zastavnih listov se vrši najkasneje poldrugo leto, žrebanje železniških zadolžnic pa najkasneje pet let po prvi izdaji zadevnih zadolžnic.

11. S pritrdilom dež. odbora se more tudi izredno žrebanje odrediti. Za to pa je merodajna visokost izvršenih odplačil.

12. Vsota zadolžnic vsake teh kategorij, ki so določene v izžrebanje, in pa visokost premije se objavi najkasneje osem dni pred žrebanjem.

13. Vsota zadolžnic vsake teh kategorij, katere se določijo v izžrebanje, mora odgovarjati oni vsoti dotičnega žrebalnega zaklada, ki je bila zadnji dan preteklega meseca pred žre-



gesondert von dem übrigen Vermögen der Landesbank unter Mitsperre des Landesauschußkommissärs zu erfolgen.

8. Zur Erwirkung der gänzlichen oder theilweisen Löschung des Kautionsbandes in einem öffentlichen Buche ist die amtliche Bestätigung des Landesauschußkommissärs über das gänzliche oder theilweise Ausscheiden aus dem Kautionsbande erforderlich und genügend.

9. Die Verlosung der Kommunal-, Meliorations- und Eisenbahn-Schuldverschreibungen sowie der Pfandbriefe der Krainischen Landesbank hat zweimal in jedem Jahre, und zwar für jede dieser Kategorien getrennt stattzufinden.

10. Die erste Verlosung der Kommunal- und der Meliorations-Schuldverschreibungen sowie der Pfandbriefe hat längstens eineinhalb Jahre, die der Eisenbahn-Schuldverschreibungen spätestens in fünf Jahren nach der ersten Ausgabe der betreffenden Schuldverschreibungen einzutreten.

11. Nach Maßgabe der Höhe der erfolgten Abzahlungen kann mit Zustimmung des Landesauschusses auch eine außerordentliche Verlosung angeordnet werden.

12. Die Summe der auszulosenden Schuldverschreibungen einer jeden von diesen Kategorien und die Höhe der Prämie wird spätestens acht Tage vor der Verlosung veröffentlicht.

13. Die zur Auslosung bestimmte Summe der Schuldverschreibungen jeder dieser Kategorien muß jener Summe entsprechen, welche am letzten Tage des letztvergangenen Monates den gesamten

banjem kot premoženje izkazana, v kolikor je dotično vsoto možno deliti s sto.

14. S pritrdilom deželnega odbora sme deželna banka poljubno kvoto izdanih komunalnih, melioracijskih ali železniških zadolžnic in pa zastavnih listov ali tudi vse zadolžnice teh kategorij brez vsakega ozira na izžrebalni načrt polletno odpovedati.

15. Odpovedane zadolžnice oziroma zastavni listi se izplačajo v imenski vrednosti z morebiti tistim pristoječimi premijami vred.

16. Deželna banka je upravičena, iz glavninskih plačil v gotovini, ki se po načrtu ali izven načrta (zlasti vsled odpovedi) stekajo iz posojil, namenjenih v fundacijo, in pa iz gotovine zadevnih žrebalnih zakladov sploh, nakupovati zadolžnice ozir. zastavne liste tiste kategorije, za katere zadevni žrebalni zaklad služi (§ 21., št. 2.), in sicer vselej do zadnjega dne prihodnjemu žrebalnemu roku neposredno predidóčega mesca. Omenjeno nakupovanje se vrši le, ako je v korist banke. Nakupljene zadolžnice ozir. zastavni listi, kakor tudi one zadolžnice in zastavni listi, ki se stekajo od dolžnikov deželne banke na račun v fundacijo namenjenih posojil, se ne smejo spraviti več v promet.

Vermögensstand des bezüglichen Verlosungsfonds bildete, soweit diese Summe durch Hundert teilbar ist.

14. Die Landesbank ist mit Zustimmung des Landesausschusses berechtigt, jede beliebige Quote der emittierten Kommunal-, Meliorations- oder Eisenbahn-Schuldverschreibungen sowie der Pfandbriefe oder auch sämtliche Schuldverschreibungen dieser Kategorien selbst ohne Rücksicht auf den Verlosungsplan halbjährig zu kündigen.

15. Die gekündigten Schuldverschreibungen beziehungsweise Pfandbriefe werden im Nominalwerte samt der denselben etwa gebührenden Prämie ausgezahlt.

16. Die Landesbank ist berechtigt, aus den auf die einzelnen Fundierungsdarlehen planmäßig oder außerplanmäßig (insbesondere infolge von Kündigungen) eingeflossenen baren Kapitalsabstattungen sowie überhaupt aus den baren Beständen des betreffenden Verlosungsfonds Schuldverschreibungen beziehungsweise Pfandbriefe derselben Kategorie, für welche der betreffende Verlosungsfond zu dienen hat (§ 21, Z. 2), und zwar jeweils bis zum letzten Tage des dem nächsten Verlosungstermine unmittelbar vorhergehenden Monats anzukaufen, soweit dies mit Vorteil für die Bank geschehen kann. Die angekauften Schuldverschreibungen, beziehungsweise Pfandbriefe, ebenso wie jene, welche von den Schuldner der Landesbank auf Rechnung der Tilgung von Fundierungsdarlehen an die Landesbank zurückfließen, dürfen nicht mehr in Umlauf gebracht werden.

17. Izžrebane komunalne, melioracijske in železniške zadolžnice in pa zastavni listi Kranjske deželne banke se izplačajo tri mesece po žrebanju proti vročitvi zadolžnice s kuponi, ki še niso dotekli in s talonom.

18. Pri izplačilu odpovedanih ali izžrebanih zadolžnic, oziroma zastavnih listov se poravnajo vse do zapadnega dne na zadolžnico, oziroma zastavni list pripadajoče zaostale in ne zastarane obresti.

19. Obrestovanje izžrebanih oziroma odpovedanih komunalnih, melioracijskih in železniških zadolžnic oziroma zastavnih listov preneha z dnem, ko so v plačilo zapadli.

20. Kuponi, ki manjkajo pri kaki, v svrho poplačila predloženi zadolžnici, oziroma zastavnemu listu, in zapadejo pozneje nego dotična zadolžnica oziroma zastavni list, se odtegnejo s polno vrednostjo pri plačilu glavnice. Vendar pa je deželna banka upravičena, pri zapoznelem predloženju zadolžnic oziroma zastavnih listov lastniku delni znesek, ki se mu odtegne, povrniti iz obresti, ki so se bile z naloženjem odgovarjajočega zneska na depozite nabrale.

Odkupljene zadolžnice in kuponi se uničijo.

17. Die ausgelosten Kommunal-, Meliorations- und Eisenbahn-Schuldverschreibungen sowie die Pfandbriefe der Krainischen Landesbank werden drei Monate nach der Ziehung gegen Rückstellung der Schuldverschreibungen samt den noch nicht fälligen Coupons und den Talons ausgezahlt.

18. Bei der Auszahlung der gekündigten oder ausgelosten Schuldverschreibungen, beziehungsweise Pfandbriefe werden die bis zum Verfallstage der Schuldverschreibung, beziehungsweise des Pfandbriefes noch rückständigen und nicht verzehrten Zinsen beglichen.

19. Die Verzinsung der ausgelosten, beziehungsweise gekündigten Kommunal-, Meliorations- und Eisenbahn-Schuldverschreibungen sowie der Pfandbriefe hört mit dem Verfallstage auf.

20. Die Coupons, welche bei einer zur Einlösung überreichten Schuldverschreibung, beziehungsweise bei einem Pfandbriefe fehlen und deren Verfallstag ein späterer ist als der Verfallstag der betreffenden Schuldverschreibung, beziehungsweise des betreffenden Pfandbriefes, werden bei der Auszahlung des Kapitals im vollen Betrage in Abzug gebracht. Es ist jedoch die Landesbank berechtigt, dem Inhaber verspätet eingelöster Schuldverschreibungen, bezw. Pfandbriefe einen Teil des ihm in Abzug gebrachten Kapitalbetrages aus den durch die Anlage des entsprechenden Betrages erzielten Depositalzinsen zu vergüten.

Eingelöste Schuldverschreibungen und Coupons sind zu vernichten.

21. Zastavni listi, komunalne, melioracijske in železniške zadolžnice morejo se z ozirom na obstoječe državne zakone porabiti v svrhu plodonosnega nalaganja glavnice ustanov, dalje pod javnim nadzorstvom stoječih zavodov, nadalje glavnice pupilnih, fideikomisnih in depositnih denarjev ter tudi kot službena in obrtna kavecija.

Priznati enako porabnost zakladnim zadolžnicam je pridržano zakonodajstvu drž. zbora.

§ 22.

Zakladne zadolžnice.

1. Obratna sredstva nabavlja si deželna banka tudi s potrebi odgovarjajočim izdajanjem obrestonosnih zadolžnic do največ 10,000.000 kron v celotni svoti.

2. Te zadolžnice nosijo ime: „Zakladne zadolžnice Kranjske deželne banke.“

3. Ako bi v katerem poslovnem letu dohodki deželne banke za obrestovanje zakladnih zadolžnic ne zadostovali, tedaj je primankljaj pokriti najprej iz rezervnega zaklada, in ako tudi ta ne zadostuje, se še primankljajoči znesek pokrije iz deželnih sredstev.

4. V to svrho plačani znesek dežele pa se smatra kot obrestovalni predujem in se pri-

21. Die Pfandbriefe, Kommunal-, Meliorations- und Eisenbahnschuldverschreibungen können in Kraft der bestehenden Reichsgesetze zur fruchtbringenden Anlegung von Kapitalien der Stiftungen, der unter öffentlicher Aufsicht stehenden Anstalten sowie von Pupillen-, Fideikommiss- und Depositengeldern und zu Dienst- und Geschäftskautionen verwendet werden.

Den Fondsschuldverschreibungen die gleiche Eignung zuzuerkennen, bleibt der Reichsgesetzgebung vorbehalten.

§ 22.

Fonds-Schuldverschreibungen.

1. Die Mittel zum Geschäftsbetriebe können auch durch eine allmähliche, nach Bedarf fortschreitende Emission von verzinslichen Schuldverschreibungen bis zum Betrage von 10,000.000 K. beschafft werden.

2. Diese Schuldverschreibungen werden „Fonds-Schuldverschreibungen der Krainischen Landesbank“ genannt.

3. Wenn in einem Geschäftsjahre die Erträge der Landesbank zur Verzinsung dieser Fonds-Schuldverschreibungen nicht ausreichen sollten, so ist der mangelnde Betrag zunächst aus dem Reservefonds und, sollte auch dieser hiezu nicht ausreichen, der restliche Abgang aus Landesmitteln aufzubringen.

4. Der vom Lande zu diesem Behufe geleistete Betrag ist jedoch als ein aus dem Er-

hodnja leta pred dotiranjem rezervnega zaklada iz dohodkov deželne banke deželi vrne.

5. Odkup zakladnih zadolžnic je mogoč le na podlagi deželnozborskega sklepa, to pa le tedaj, ako se konvertiranje tistih v zadolžnice z nižjo obrestno mero koristno izkaže.

6. Izvršilne določbe za vsak tak specialni slučaj napravi, ako nastopi taka potreba, deželni zbor.

7. Ako preneha deželna banka, naj si bo iz tega ali onega vzroka, pridejo zakladne zadolžnice šele po poravnavi ali zavarovanju vseh drugih obveznosti deželne banke v izplačilo

8. Ako se pri tem za lastnike zakladnih zadolžnic pokaže primankljaj, tedaj se ta do polne nominalne vrednosti zadolžnic iz deželnih sredstev pokrije.

§ 23.

Rezervni zaklad.

1. Rezervni zaklad se nabira iz letnih prebitkov deželne banke. V rezervni zaklad se stekajo osobito tudi zastarani zneski od kupov in izžrebanih zadolžnic.

trage der nächsten Jahre vor der Dotierung des Reservefonds zu tilgender verzinslicher Vorschuß zu betrachten.

5. Die Einlösung der Fonds-Schuldverschreibungen ist lediglich auf Grund eines Landtagsbeschlusses zulässig und dies nur dann, wenn ihre Konvertierung in Schuldverschreibungen mit einem niedrigeren Zinsfuße sich als vorteilhaft erweisen würde.

6. Die speziellen Durchführungsbestimmungen für jeden Fall wird bei eintretendem Anlasse der Landtag festsetzen.

7. Im Falle der Auflösung der Landesbank, dieselbe möge aus welchem Grunde immer erfolgen, gelangen die Fonds-Schuldverschreibungen erst nach Berichtigung oder Sicherstellung aller übrigen Verpflichtungen der Landesbank zur Auszahlung.

8. Der hiebei für die Inhaber der Fonds-Schuldverschreibungen sich etwa ergebende Abgang wird denselben bis zum vollen Nominalbetrage der Schuldverschreibungen aus Landesmitteln berichtigt.

§ 23.

Reservefonds.

1. Aus den Jahresüberschüssen der Landesbank wird ein Reservefonds gebildet. In diesen Reservefonds fließen namentlich auch die verjährten Beträge von Coupons und verlosten Schuldverschreibungen.

2. Rezervni zaklad se nalaga v zadolžnicah deželne banke in pa v drugih pupilarnovarnih vrednostnih papirjih. Z dovoljenjem deželnega odbora se v to svrho nakupijo tudi realitete, katere pa morajo služiti lastni porabi banke.

3. Rezervni zaklad se sme v druge, v tem statutu navedene posle uporabiti le, ako dež. odbor v to dovoli.

4. Rezervni zaklad se izkazuje in zaračunava zase.

5. Ako ta rezervni zaklad doseže vsoto, ki je enaka 5⁰/₁₀₀ vsoti vseh v prometu se nahajajočih zakladnih zadolžnic, tedaj se polovica nadaljnjih letnih prebitkov banke uporabi za nakup zakladnih zadolžnic.

6. Na ta način nakupljene zakladne zadolžnice se smejo zopet spraviti v promet, ako rezervni zaklad pod omenjeno mero pade in ako se zadolžnice niso že prej vsled sklepa dež. zbora potegnile definitivno iz prometa in uničile.

§ 24.

Posebne pravice banke.

Dež. banka je deležna sledečih ugodnosti:

- a) določila zakona z dne 10. julija 1865, drž. zak. št. 55, člen II. in III., in pa zakona

2. Der Reservefonds wird in Schuldverschreibungen der Landesbank und in anderen, jedoch pupillarsicheren Wertpapieren oder mit Zustimmung des Landesausschusses in zu Zwecken der eigenen Benützung seitens der Landesbank dienenden Realitäten angelegt.

3. Zu anderweitigen, in diesem Statute angeführten Geschäften kann derselbe nur mit Einwilligung des Landesausschusses verwendet werden.

4. Der Reservefonds wird abgesondert für sich verrechnet und ausgewiesen.

5. Wenn dieser Reservefonds die Höhe von fünf Prozent der im Umlaufe befindlichen Fonds-Schuldverschreibungen erreicht haben wird, sind die weiteren Jahresüberschüsse zur Hälfte zum Ankaufe der Fonds-Schuldverschreibungen zu verwenden.

6. Die derart aufgekauften Fonds-Schuldverschreibungen, soweit nicht der Landtag beschlossen hat, sie aus dem Umlaufe zu ziehen und vernichten zu lassen, ist die Landesbank wieder abzugeben berechtigt, wenn der Reservefonds unter das eben erwähnte Maß herabsinken sollte.

§ 24.

Besondere Rechte der Landesbank.

Der Landesbank werden folgende Begünstigungen eingeräumt:

- a) die in dem Gesetze vom 10. Juli 1865, R. G. Bl. Nr. 55, Art. II und III, und in

z dne 14. decembra 1866, drž. zak. št. 161, glede kreditnim zavodom priznanih izjem od splošnih zakonitih določil o pristojbinah pri pravnih poslih, listinah, spisih in uradnem poslovanju veljajo tudi zanjo;

- b) je deležna izjem, ki veljajo za kreditne zavode po naredbi c. kr. državnega in justičnega ministrstva z dne 28. oktobra 1865, drž. zak. št. 110, glede splošnih justičnih zakonov, z omejitvijo, ki je navedena v čl. V. uvodnega zakona k izvršilnemu redu z dne 27. maja 1896, drž. zak. št. 78.

§ 25.

Uprava deželne banke.

1. Kranjsko deželno banko upravlja pod vrhovnim nadzorstvom deželnega zbora kranjskega in pod neposredno kontrolo deželnega odbora kuratorij in direktorij deželne banke s sodelovanjem vodilnih uradnikov deželne banke ter revizorjev in cenzorjev.

2. Kuratorij je sestavljen iz predsednika, treh podpredsednikov, osem kuratorjev in dveh namestnikov.

Vse te osebe izvoli v svoji skupnosti deželni zbor. Funkcijska doba članov kuratorija je ista kakor deželnega odbora.

dem Gesetze vom 14. Dezember 1866, R. G. Bl. Nr. 161, den Anstalten, welche Kreditgeschäfte betreiben, gewährten Ausnahmen von den allgemeinen Bestimmungen der Gesetze über die Gebühren von Rechtsgeschäften, Urkunden, Schriften und Amtshandlungen;

- b) die nach der Verordnung des k. k. Staats- und Justizministeriums vom 28. Oktober 1865, R. G. Bl. Nr. 110, den Anstalten, welche Kreditgeschäfte betreiben, zukommen den Ausnahmen von den allgemeinen Justizgesetzen mit der im Art. V des Einführungsgesetzes zur Exekutionsordnung vom 27. Mai 1896, R. G. Bl. Nr. 78, gemachten Einschränkung.

§ 25.

Verwaltung der Landesbank.

1. Die Krainische Landesbank wird unter der Oberaufsicht des Landtages des Herzogtums Krain und der direkten Kontrolle des Krainischen Landesausschusses von dem Kuratorium und dem Direktorium der Landesbank unter Mitwirkung der leitenden Beamten der Landesbank und der Revisoren und Zensoren verwaltet.

2. Das Kuratorium besteht aus dem Präsidenten, drei Vizepräsidenten, acht Kuratoren und zwei Ersatzmännern.

Alle diese Personen werden von dem gesamten Landtage gewählt. Die Funktionsperiode der Mitglieder des Kuratoriums fällt mit jener des Landesausschusses zusammen.

Predsednik in podpredsedniki se izvolijo na predlog deželnega odbora na podlagi pogodb, ki jih je skleniti in s katerimi je določiti njih funkcijsko razmerje. Mesto člana kuratorija je neskladno s članstvom deželnega odbora; nadalje predsednik in podpredsedniki ne smejo biti niti državni poslanci, niti aktivni državni ali deželni uradniki; tudi ne smejo opravljati advokature, notarijata ali kaj podobnega.

3. Direktorij je sestavljen iz predsednika in treh podpredsednikov kakor tudi iz dveh stalnih ravnateljev, ki jih imenuje deželni zbor na predlog deželnega odbora proti pogodbi, katero je skleniti.

Člani direktorija morajo stanovati v Ljubljani ali bližnji okolici ljubljanski.

Ako predsednik iz katerihkoli vzrokov preneha biti član kuratorija oziroma direktorija (izstop, smrt itd.) imenuje deželni odbor iz vrste podpredsednikov provizornega predsednika za dobo do prihodnjega deželnozbornskega zasedanja. Nadomestitev podpredsednika v direktoriju se izvrši tako, da določi deželni odbor izmed kuratorijev provizornega člana direktorija. Popolnitev kuratorija se pa izvrši tako, da pozove vanj deželni odbor enega izmed že izvoljenih namestnikov. Definitivna popolnitev mest v direktoriju in kuratoriju in pa revizorjev se

Die Wahl des Präsidenten und der Vizepräsidenten erfolgt über Vorschlag des Landesausschusses auf Grundlage von abzuschließenden Verträgen, durch welche die Funktionsverhältnisse derselben festgesetzt werden. Die Stelle eines Mitgliedes des Kuratoriums ist mit der Mitgliedschaft des Landesausschusses unvereinbar; weiters dürfen der Präsident und die Vizepräsidenten weder Reichsratsabgeordnete noch aktive Staats- oder Landesbeamte sein und auch die Advokatur, das Notariat und dergl. nicht ausüben.

3. Das Direktorium besteht aus dem Präsidenten und drei Vizepräsidenten sowie zwei über Vorschlag des Landesausschusses vom Landtage auf Grundlage der abzuschließenden Verträge zu ernennenden ständigen Direktoren.

Die Mitglieder des Direktoriums müssen ihren Wohnsitz in Laibach oder in der nächsten Umgebung von Laibach haben.

Wenn der Präsident aus was immer für Gründen aufhört, Mitglied des Kuratoriums, beziehungsweise des Direktoriums zu sein (Austritt, Todesfall usw.), so ernennt der Landesausschuß einen provisorischen Vorsitzenden aus der Reihe der Vizepräsidenten für die Dauer bis zur nächsten Landtagsession. Die Ergänzung einer Vizepräsidentenstelle im Direktorium erfolgt in der Weise, daß der Landesausschuß aus der Reihe der Kuratoren ein provisorisches Mitglied des Direktoriums bestimmt. Das Kuratorium wird in der Weise ergänzt, daß der Landes-

izvrši vedno v prihodnjem deželnozborskem zasedanju.

4. Deželni zbor voli nadalje v svrho revizije knjig, denarnih in depozitnih blagajn šest revizorjev.

5. Cenzorje imenuje deželni odbor (§ 12. št. 4. statuta).

6. Funkcijska doba revizorjev traja kakor ona deželnega odbora.

7. Predsednik in podpredsedniki store v roke deželnega glavarja obljubo, da bodo marljivo in vestno izpolnjevali prevzete dolžnosti.

8. Uradniki deželne banke se nameščajo proti pogodbi in so podrejeni direktoriju, v čegar poslovnemu redu je določeno njih razmerje.

§ 26.

Delokrog deželnega zbora.

1. Deželnemu zboru je pridržano:

- a) odobrenje pravilnega poročila in računskega sklepa;
- b) volitev predsednika, podpredsednikov, nadaljnjih desetih članov kuratorija, volitev šestih revizorjev;

ausschuß einen der bereits gewählten Ersatzmänner in dasselbe einberuft. Die definitive Ergänzung der Stellen im Direktorium und Kuratorium sowie der Revisoren hat stets in der nächsten Landtagsession zu erfolgen.

4. Der Landtag wählt ferner zur Revision der Bücher, ferner der Geld- und Depositenkassen sechs Revisoren.

5. Die Zensoren werden vom Landesauschusse ernannt (§ 12, § 4 der Stat.).

6. Die Funktionsperiode der Revisoren fällt mit jener des Landesauschusses zusammen.

7. Der Präsident und die Vizepräsidenten des Kuratoriums leisten die Angelobung der eifrigen und gewissenhaften Erfüllung der übernommenen Pflichten in die Hände des Landeshauptmannes.

8. Die Beamten der Landesbank werden vertragsmäßig angestellt und unterstehen dem Direktorium, durch dessen Geschäftsordnung ihre Stellung geordnet wird.

§ 26.

Wirkungsbereich des Landtages.

1. Dem Landtage sind vorbehalten:

- a) die Genehmigung des Rechenschaftsberichtes und Rechnungsabchlusses;
- b) die Wahl des Präsidenten und der Vizepräsidenten, dann weiterer zehn Mitglieder des Kuratoriums, ferner die Wahl von sechs Revisoren;

- c) preliminaranje pavšalnega zneska, ki ga ima plačati deželna banka vsako računsko leto v svrhu upravnih stroškov;
- d) sklepanje o odkupu ali vzetju iz prometa in uničenju zakladnih zadolžnic (§ 22., št. 5. in § 23., št. 6.);
- e) ustanovljenje statotov in vsako premembo istih;
- f) sklepanje o prenehanju deželne banke in
- g) določitev načina, kako naj preneha.

2. Za veljavnost sklepov dež. zbora glede točke sub *e* treba Najvišjega odobrenja.

§ 27.

Delokrog deželnega odbora.

1. Delokrogu deželnega odbora pripada:

- a) priprava predlogov, o katerih je razpravljanje in sklepanje pridržano dež. zboru;
- b) odobritev poslovnega reda deželne banke, ki ga sestavi kuratorij;
- c) pri poslovnem redu pristoječi mu vpliv pri nastavljanju osebja deželne banke in pa določitev kolektivnih prokuristov;

- c) die für jedes Rechnungsjahr im voraus vorzunehmende Bemessung des von der Landesbank für Verwaltungskosten zu leistenden Pauschalbetrages;
- d) die Schlußfassung über Einlösung oder Zurückziehung aus dem Umlaufe und Vernichtung von Fonds-Schuldverschreibungen (§§ 22, Z. 5, und § 23, Z. 6);
- e) die Feststellung der Statuten sowie jede Änderung derselben;
- f) die Auflösung der Landesbank;
- g) die Festsetzung der Modalitäten der Auflösung der Landesbank.

2. Zur Gültigkeit der unter lit. e erwähnten Beschlüsse des Landtages ist jedoch die Allerhöchste Genehmigung erforderlich.

§ 27.

Wirkungskreis des Landesauschusses.

1. In den Wirkungskreis des Landesauschusses fällt:

- a) die Vorlage aller Verhandlungsgegenstände, welche der Genehmigung des Landtages vorbehalten sind;
- b) die Genehmigung der vom Kuratorium festzusetzenden Geschäftsordnung der Landesbank;
- c) die Ausübung des ihm nach seiner Geschäftsordnung zustehenden Einflusses auf die Bestellung des Personales der Landesbank sowie die Bestellung von Kollektivprokuristen;

- d) sklepanje o emisiji zakladnih zadolžnic;
- e) v okviru § 1., št. 2., lit. *h* in *i* določevanje onih vrednostnih papirjev in njih kuponov, ki naj se eskomptirajo in reeskomptirajo (§ 1., št. 2., lit. *i*), določevanje onih vrednostnih papirjev, na katere se smejo dati posojila, predujmi in krediti (§ 1., št. 2., lit. *h*), in visokost zastavne vsote in obrestne mere za posojila na vrednostne papirje (§ 11.);
- f) odobrenje posojil, ki presegajo vsoto 100.000 kron;
- g) določevanje žrebalnega načrta za komunalne, melioracijske in železniške zadolžnice in pa zastavne liste, določevanje obrestne mere pri zakladnih zadolžnicah, potem pri komunalnih, melioracijskih in železniških zadolžnicah in zastavnih listih, določevanje upravnega prispevka pri komunalnih, melioracijskih, železniških in hipotekarnih posojilih;
- h) določevanje obrestne mere za posojila in denarne vloge;
- i) dovoljevanje, da se rezervni zaklad naloži v realitetah ali da se po njem poseže;
- k) odločevanje o pritožbah proti kuratoriju in direktoriju;

- d) die Beschlußfassung über eine Emission der Fonds-Schuldverschreibungen;
- e) im Rahmen des § 1, Z. 2, lit. h und i die Bestimmung der Wertpapiere und deren Coupons, welche eskomptiert und reeskomptiert werden können (§ 1, Z. 2, lit. i), dann der Wertpapiere, auf welche Darlehen, Vorschüsse und Kredite gewährt werden dürfen (§ 1, Z. 2, lit. h) und die Festsetzung der Höhe der Belehnungsquote sowie des Zinsfußes für Darlehen auf Wertpapiere (§ 11);
- f) die Genehmigung aller den Betrag von 100.000 K überschreitenden Darlehen;
- g) die Festsetzung des Verlosungsplanes für Kommunal-, Meliorations- und Eisenbahn-Schuldverschreibungen sowie für Pfandbriefe, des Zinsfußes der Fonds-Schuldverschreibungen, der Kommunal-, Meliorations- und Eisenbahn-Schuldverschreibungen sowie der Pfandbriefe und des Regiebeitrages von den Kommunal-, Meliorations-, Eisenbahn- und Hypothekendarlehen;
- h) die Bestimmung des Zinsfußes für Darlehen und Geldeinlagen;
- i) die Erteilung der Bewilligung, den Reservefonds in Realitäten anzulegen oder anzugreifen;
- k) die Entscheidung von Beschwerden gegen das Kuratorium und das Direktorium;

- l) nadzorovanje nad poslovanjem kuratorija in direktorija, pregled računov in skontacija blagajn deželne banke.

2. Deželni odbor je upravičen, da sistira sklepe kuratorija in direktorija.

§ 28.

Delokrog kuratorija.

1. Kuratorij zboruje na povabilo predsednika in eventualno za njim poklicanega podpredsednika najmanj enkrat na mesec; sklepčen je, ako je razen predsednika navzočih najmanj šet članov. Ako zahteva vsaj pet članov kuratorija sejo, mora se tista vsekdar tekom treh dni sklicati.

2. Sklepa se z absolutno večino glasov.

Pri enakem razmerju glasov obvelja kot sklep ono mnenje, za katero se odloči načelnik seje.

Vodilni uradniki imajo pri sejah posvetovalne glasove.

3. O razpravah kuratorija se vodi zapisnik; v zapisniku je navesti udeležnike seje, stavljene predloge, sklepe in razmerje glasov pri sklepanju. Načelnik seje in zapisnikar zapisnik vsakokrat podpišeta.

- 1) die Überwachung der Geschäftsführung des Kuratoriums und des Direktoriums, die Prüfung der Rechnungen und die Skontierung der Kassen der Landesbank.

2. Der Landesausschuß ist berechtigt, Beschlüsse des Kuratoriums und des Direktoriums zu fiktieren.

§ 28.

Wirkungskreis des Kuratoriums.

1. Das Kuratorium versammelt sich über Einladung des Präsidenten und eventuell des nächst berufenen Vizepräsidenten mindestens einmal im Monate und ist beschlußfähig, wenn außer dem Vorsitzenden mindestens sechs Mitglieder anwesend sind. Über Verlangen von mindestens fünf Mitgliedern des Kuratoriums ist jederzeit binnen drei Tagen eine Kuratoriumssitzung einzuberufen.

2. Die Beschlüsse werden mit absoluter Stimmenmehrheit gefaßt.

Im Falle der Stimmengleichheit gilt jene Meinung als zum Beschlusse erhoben, welcher der Vorsitzende beitrifft.

Die leitenden Beamten nehmen an den Sitzungen des Kuratoriums mit beratender Stimme teil.

3. Über die Verhandlungen des Kuratoriums werden Protokolle geführt, welche die Anwesenden, die gestellten Anträge, die gefaßten Beschlüsse und die Abstimmung zu enthalten haben und von dem Vorsitzenden und dem Schriftführer zu unterzeichnen sind.

4. Kuratorij se o stvareh, ki so dežel-nemu zboru in deželnemu odboru v sklepanje pridržane, predposvetuje. Nadalje mu pristaje:

- a) odločevanje o podelitvi komunalnih, me-lioracijskih in železniških posojil in po-delitvi onih hipotekarnih posojil, ki zna-šajo več kakor 20.000 kron. Posamezna navedena posojila pa ne smejo presegati vsote 100.000 kron. (§§ 3., 5., 7., 9. statuta);
- b) določevanje, čigave menice in do katerega najvišjega zneska se pri deželni banki jemljejo v eskompt (§ 12. stat.);
- c) odpoved kredita oziroma posojila od strani deželne banke ali sodna izterjatev glav-nice z obrestmi brez odpovedi v slučajih, ki so v statutih navedeni, nadalje progla-sitev ničnosti odpovedi, ako plačilo ni pravočasno (§§ 3., 5., 7., 9. statuta);
- d) nakup nepremičnin, vendar le v svrho lastne porabe ali v svrho zavarovanja od-prtih bančnih terjatev (§ 1., št. 2, črka s statuta);
- e) odobrenje pogodbenih listin razen onih, ki so običajno v navadni korespondenci zapopadene, in pa onih listin, ki so do-

4. Dem Kuratorium obliegt die Vorberatung aller der Beschlußfassung des Landtages und des Landesausschusses unterliegenden Gegenstände, ferner:

- a) die Entscheidung über die Gewährung von Kommunal-, Meliorations- und Eisenbahndarlehen sowie von mehr als 20.000 K betragenden Hypothekendarlehen, wenn der Betrag des einzelnen Darlehens 100.000 K nicht überschreitet (§§ 3, 5, 8, 9 der Statuten);
- b) die Entscheidung, von welchen Einreichern und bis zu welchem Höchstbetrage bei der Landesbank Wechsel in Eskompte zu nehmen sind (§ 12 der Statuten);
- c) die Kündigung von Krediten, beziehungsweise Darlehen seitens der Landesbank oder die gerichtliche Einforderung des Kapitals samt Zinsen ohne Kündigung in den im Statute vorgeschriebenen Fällen und die Erklärung, daß die erfolgte Kündigung wegen unterlassener rechtzeitiger Zahlung nichtig sei (§§ 3, 5, 7, 9 der Statuten);
- d) der Ankauf von unbeweglichen Gütern, jedoch nur zum Zwecke der eigenen Benützung oder zur Sicherstellung ausstehender Bankforderungen (§ 1, Z. 2, lit. s der Statuten);
- e) die Genehmigung von Vertragsurkunden mit Ausnahme der in üblicher Weise in der gewöhnlichen Korrespondenz enthaltenen oder

ločene na podlagi načelnega sklepa direktorija;

- f) vinkulacija, devinkulacija in zamenjava zadolžnic in zastavnih listov deželne banke (§ 16., št. 11. do 14. statuta);
- g) določevanje o trajnem nakladanju rezervnega zaklada v zadolžnicah deželne banke ali v drugih pupilarnovarnih vrednostnih papirjih (§ 23. statuta);
- h) pregled mesečnih izkazov in pa računskega sklepa ter opravičnega poročila, ki se deželnemu zboru v odobrenje predlagata;
- i) zaslišanje poročila o izvršeni reviziji in skontraciji in pa o ukrepih, ki so vsled istih bili potrebni;
- k) odločevanje o vseh tekočih zadevah, ki so prepuščene predsedniku in vodilnim uradnikom, če so glede istih needini;
- l) objavljane važnejših razglasov;
- m) dovoljevanje troškov deželni banki;
- n) dovoljevanje dopusta za več kakor 10, pa manj kakor 30 dni uradnikom deželne banke;
- o) nadzorstvo vsega poslovanja in vse uprave pri deželni banki;

- durch einen Direktoriumsbeschluß schon grundsätzlich festgestellten Urkunden;
- f) die Vinkulierung, Devinkulierung und der Umtausch der Schuldverschreibungen und Pfandbriefe der Landesbank (§ 16, Z. 11 bis 14 der Statuten);
 - g) die Entscheidung über die dauernde Anlage des Reservefonds und Schuldverschreibungen der Landesbank oder in anderen pupillar-sicheren Wertpapieren (§ 23 der Statuten);
 - h) die Prüfung der Monatsausweise und des der Genehmigung des Landtages vorbehaltenen Rechnungsabchlusses und Rechenschaftsberichtes;
 - i) die Entgegennahme der Berichte über vorgenommene Revisionen und Skontrierungen und die infolge derselben erforderlichen Verfügungen;
 - k) die Entscheidung über alle dem Präsidenten und den leitenden Beamten überlassenen Kurrentien, in welchen dieselben verschiedener Meinung sind;
 - l) die Verlautbarung der wichtigeren Kundmachungen;
 - m) die Bewilligung der Auslagen der Landesbank;
 - n) die Erteilung der mehr als 10 und weniger als 30 Tage umfassenden Urlaube an die Beamten der Landesbank;
 - o) die Überwachung der gesamten Geschäftsführung und Verwaltung der Landesbank;

p) sestava poslovnika, ki se predloži dežel-nemu odboru v odobritev.

§ 29.

Delokrog direktorija.

1. Direktorij sklepa v okviru od kuratorija odmerjenega kredita o prošnjah za eskomptna posojila.

Direktorij sklepa nadalje o prošnjah za hipotekarna posojila, ako ista ne presegajo vsote 20.000 kron, odločuje o izplačanju posojil (§ 10., št. 4. statuta) in pa o vsem poslovanju in upravi banke, v kolikor ni to po določbah tega statuta izrecno izročeno deželnemu zboru, dežel-nemu odboru, kuratoriju ali pa po poslovnem redu predsedniku in vodilnim bančnim urad-nikom.

2. Vsakdanjim sejam, pri katerih dela direktorij svoje ukrepe, prisostvuje predsednik, podpredsedniki z obema stalnima ravnateljema, od deželnega odbora določeni bančni vodilni urad-niki in pa en cenzor. Cenzor pa ima le posve-tovalno pravico.

3. Direktorij je sklepčen, ako sta navzoča najmanj dva člana predsedništva, nadalje eden stalnih ravnateljev in v slučaju, da se obrav-nava o eskomptu menic, tudi en cenzor.

- p) die Festsetzung der Geschäftsordnung, welche dem Landesausschusse zur Genehmigung vorzulegen ist.

§ 29.

Wirkungskreis des Direktoriums.

1. Dem Direktorium obliegt die Beschlußfassung über Ansuchen um Eskomptedarlehen im Rahmen des vom Kuratorium bemessenen Kredites.

Dem Direktorium obliegt ferner die Beschlußfassung über Gesuche um Hypothekendarlehen, insofern diese letzteren den Betrag von 20.000 Kronen nicht übersteigen, die Entscheidung bezüglich der Darlehenszuzahlungen (§ 10, Z. 4 der Statuten), dann die gesamte Geschäftsführung und Verwaltung der Bank, soweit dieselbe nicht kraft der Statuten dem Landtage, dem Landesausschusse und dem Kuratorium oder kraft der Geschäftsordnung dem Präsidenten und dem leitenden Beamten vorbehalten ist.

2. An den täglichen Sitzungen, in welchen das Direktorium seine Beschlüsse zu fassen hat, nehmen der Präsident, die Vizepräsidenten mit den beiden ständigen Direktoren und die vom Landesausschusse bestellten leitenden Beamten, ferner ein Zensor, der letztere mit beratender Stimme, teil.

3 Das Direktorium ist beschlußfähig, wenn mindestens zwei Mitglieder des Präsidiums, dann einer der ständigen Direktoren und — insofern es sich um Wechselrechnungen handelt — ein Zensor anwesend ist.

4. Ako pri teh sejah med navzočimi člani direktorija ni soglasja radi dopustnosti kakega posla, tedaj se isti ne izvede.

5. O sejah direktorija se vodi zapisnik, v katerega se vpišejo vsi navzoči, dalje stavljeni predlogi in storjeni sklepi. Zapisnik podpisujejo vsi udeležniki seje.

6. Direktorij zastopa deželno banko nasproti oblastim in tretjim osebam. Akte deželne banke podpisujejo — ako v statutu ni izrecno kaj drugače določenega — predsednik ali pa eden izmed podpredsednikov in pa eden stalnih ravnateljev deželne banke, oziroma eden kolektivnih prokuristov (§ 27., lit. c).

§ 30.

Podpisi, razglasi.

1. Označba firme se izvrši na ta način, da poleg bančne pisane ali natisnjene firme pridejo podpisi, kakor so po teh statutih potrebni.

2. Pečat deželne banke je deželni grb, okoli katerega je označba firme v slovenskem in nemškem jeziku.

3. Razglasi deželne banke se natisnejo v kranjskem uradnem listu v slovenskem in nemškem jeziku.

4. Herrscht bei diesen Sitzungen unter den anwesenden Mitgliedern des Direktoriums über die Zulässigkeit eines Geschäftes eine Meinungsverschiedenheit, so unterbleibt dessen Ausführung.

5. Über die Sitzungen des Direktoriums werden Protokolle geführt, welche die Anwesenden, die gestellten Anträge und die gefaßten Beschlüsse zu enthalten haben und von allen Sitzungsteilnehmern zu unterzeichnen sind.

6. Das Direktorium vertritt die Bank den Behörden und dritten Personen gegenüber. Ausfertigungen namens der Bank sind, soweit das Statut nicht andere Verfügungen trifft, vom Präsidenten oder einem der Vizepräsidenten und einem der ständigen Direktoren der Landesbank, bezw. einem Kollektivprokuristen (§ 27, lit. c) zu zeichnen.

§ 30.

Zeichnung. — Kundmachungen.

1. Die Firmazeichnung erfolgt in der Weise, daß den geschriebenen oder mit Stampiglie vorgedruckten Worten der Bankfirma die nach den Statuten erforderlichen Unterschriften beigefügt werden.

2. In ihrem Siegel führt die Landesbank das Landeswappen und um dasselbe die Bezeichnung der Firma in slovenischer und deutscher Sprache.

3. Die Kundmachungen der Landesbank erfolgen durch das krainische Amtsblatt in slovenischer und deutscher Sprache.

Ako se zdi direktoriju potrebno, sme od slučaja do slučaja svoje razglase tudi v drugih listih objaviti.

Računski letni sklep se objavlja tudi v uradni „Wiener Zeitung“.

§ 31.

Nadzorstvo nad deželno banko.

Deželna banka je podrejena neposrednemu nadzorstvu deželnega odbora. V to svrho ima deželni odbor svojega stalnega komisarja.

Mesto deželnoodborniškega komisarja je neskladno z mestom člana kuratorija ali direktorija.

Vrhovno nadzorstvo pa izvršuje deželni zbor sam.

Vlada izvršuje državno nadzorstvo vobče na način, kakor je pri družabnih bankah v navadi; glede emisije železniških zadolžnic pa tako, kakor se glase predpisi glede takih emisij.

Vlada sme v izvrševanje državnega nadzorstva določiti posebnega komisarja.

§ 32.

Prehodna določba.

Poslovanje deželne banke se prične, ko dobi ta statut Najvišje odobrenje.

Wenn es das Direktorium für notwendig erachtet, können von Fall zu Fall die Rundmachungen auch in anderen Zeitungen veröffentlicht werden.

Der Rechnungsabschluß wird auch in der amtlichen „Wiener Zeitung“ veröffentlicht.

§ 31.

Aufsicht über die Landesbank.

Die Landesbank untersteht der unmittelbaren Aufsicht des Landesausausschusses, zu deren Ausübung letzterer einen ständigen Kommissär entsendet.

Die Stelle eines Landesausausschuß-Kommissärs ist mit der eines Mitgliedes des Kuratoriums und des Direktoriums unvereinbar.

Die Oberaufsicht wird vom Landtage selbst ausgeübt.

Der Regierung wird die Staatsaufsicht im allgemeinen in dem bei sozietären Bankinstituten bestehenden Maße und insbesondere bezüglich der Emission der Eisenbahnschuldverschreibungen nach den jeweils in Betreff solcher Emissionen geltenden Vorschriften gewahrt.

Die Regierung kann zur Ausübung der Staatsaufsicht einen Kommissär entsenden.

§ 32.

Übergangsbestimmungen.

Die Wirksamkeit der Landesbank beginnt nach erfolgter Allerhöchsten Genehmigung des Statutes.



Wenn es das Direktorium für notwendig
achtet, können von Fall zu Fall die
Anordnungen auch in anderen Beträgen veröffentlicht
werden.
Der Verwaltungsrath wird auch in der
Anweisung "über die Verwaltung" veröffentlicht.

§ 11.

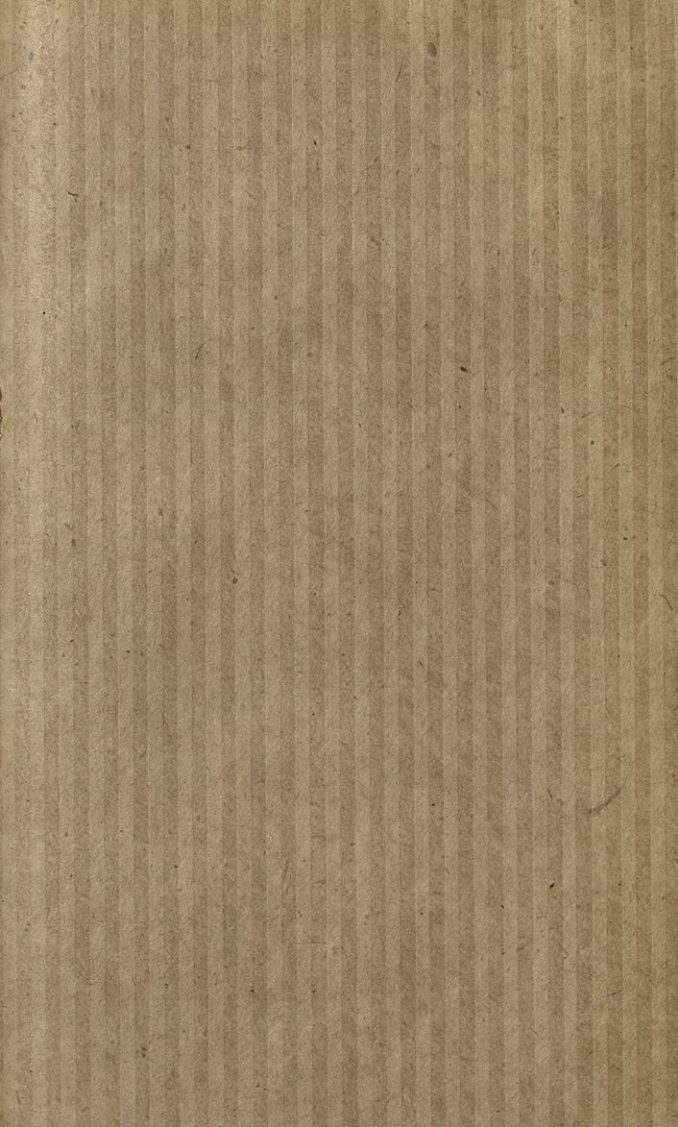
Anweisung über die Verwaltung.

Die Verwaltung untersteht der unmittel-
baren Aufsicht des Verwaltungsrathes, der seinen
Anordnungen in jeder Hinsicht gehorchen muß.
Die Stelle eines Verwaltungsrathes wird durch
den mit der Verwaltung verbundenen Verwaltungsrath
und das Direktorium vereinbart.
Die Verwaltung wird vom Verwaltungsrath selbst
geführt.
Der Verwaltungsrath wird die Verwaltung in
den Angelegenheiten in dem der Verwaltung
zustehenden Beträgen abgeben und insbesondere
die Anweisung der Verwaltung der Verwaltung
zustehenden nach den Beträgen in Betreff solcher
Anweisungen geltenden Vorschriften gegeben.
Die Verwaltung kann zur Verwaltung der
Verwaltung einen Verwaltungsrath einsetzen.

§ 12.

Verwaltungsvorschriften.

Die Verwaltung der Verwaltung beginnt
nach erfolgter Verwaltung Verwaltung des
Verwaltung.



NARODNA IN UNIVERZITETNA
KNJIŽNICA



00000525905

